

# GEMEINDEBLATT

## AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

**HILZINGEN**  
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

53. Jahrgang

17. Kalenderwoche

Donnerstag, 27. April 2017

Nummer 17

### Öffentliche Bekanntmachung

#### Zur Gemeinderatssitzung

am Dienstag, den 2. Mai 2017, um 19.00 Uhr,  
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,  
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung am 04.04.2017
3. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung am 04.04.2017
4. Bestellung eines Behindertenbeauftragten für die Gemeinde Hilzingen
5. Peter-Thumb-Schule Hilzingen - Energiekonzept
6. Kindergarten Duchtlingen  
Aufbringung eines Wärmedämmverbundsystems
7. Beschlussfassung über die Bildung von Einnahme- und Ausgabe-Haushaltsresten für das Haushaltsjahr 2016
8. Raumordnungsverfahren über den Rohstoffabbau im Gewann Dellenhau - Stellungnahme der Gemeinde Hilzingen
9. Sozialpass Hilzingen - Regelung zur ÖPNV-Monatsfahrkarte
10. Neubau Feuerwehrgerätehaus  
Arbeitsvergabe öffentliche Ausschreibung  
a) Metallbauarbeiten Dach & Fassade  
b) Fensterbauarbeiten  
c) Elektroinstallationsarbeiten
11. Neubau Feuerwehrgerätehaus  
Arbeitsvergabe beschränkte Ausschreibung  
a) Sanitär
12. Vorkaufsrecht nach § 24 BauGB  
Flst.-Nr. 15628, Steinerbächle 21, Gemarkung Hilzingen
13. Bekanntgaben der Verwaltung
14. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
15. Fragemöglichkeit für Einwohner

**Rupert Metzler**, Bürgermeister

### Musikverein Binningen Maibaumfest

**Binningen.** Am Sonntag, 30. April, lädt der Musikverein Binningen zum Maibaumfest ein. Der Abend startet um 18 Uhr am Binnerer Rathaus. Unter Begleitung des Musikvereins Binningen wird der Maibaum vom Rathaus zur Kirche gebracht. Anschließend wird der Maibaum an der Kirche durch die Binnerer »Bommseckel« gestellt. Danach lädt der Musikverein ins Probelokal zum gemütlichen Beisammensein ein. Musikalisch wird der Abend vom Musikverein Binningen umrahmt. Für das leibliche Wohl wird gesorgt.

Der Musikverein freut sich auf viele Besucher.

### Haus- und Gartenverein Maiwanderung

**Hilzingen.** Der Haus- und Gartenverein Hilzingen lädt am Montag, 1. Mai, alle Mitglieder, Freunde und Interessierte zur Maiwanderung ein.

Treffpunkt ist um 10 Uhr am Parkplatz der Gärtnerei Kreisel. Von dort wird zum Grundstück von Don Keeler gewandert (Hombol 1 beim Wasserreservoir).

Es wird eine längere und eine kürzere Runde angeboten.

Auf dem Grundstück wird dann gemeinsam gegrillt, bitte Grillgut selbst mitbringen. Für Sitzgelegenheit und Getränke ist gesorgt.

Die Kinder werden viel Platz zum Spielen haben.



Der Musikverein Weiterdingen freut sich bei hoffentlich schönem Wetter auf viele Gäste bei seinem beliebten Maifest an der »Talstation vor der Apres-Schür« (siehe Bericht auf Seite 3).

## Aus der Gemeinderatssitzung am 4. April 2017

**Der Kiesabbau im Gewann »Dellenhau«** auf Gemarkung Hilzingen war wichtiges Thema bei der Gemeinderatssitzung, was auch die große Anzahl an Zuhörern bewies. Um den Mitgliedern des Gemeinderates für die im Rahmen des Raumordnungsverfahrens zu erarbeitende Stellungnahme der Gemeinde eine möglichst breite Informationsbasis zu bieten, waren Karl-Heinz Hoffmann vom Regionalverband Hochrhein-Bodensee, Prof. Dr. Rainer Luick als sachkundiger Bürger sowie der mögliche Kieswerkbetreiber Andreas Drewing zur Beantwortung auftretender Fragen anwesend. Leider hatte der Vertreter der ForstBW (Eigentümerin des Kiesabbaugesbietes) kurzfristig seine Teilnahme an der Sitzung abgesagt.

Der Gemeinderat hatte bereits in seiner Sitzung am 14. März 2017 beschlossen, keine ablehnende Stellungnahme zum Kiesabbau abzugeben.

Karl-Heinz Hoffmann, Verbandsdirektor des Regionalverbands Hochrhein-Bodensee, erläuterte in seinem Vortrag die Planungsgrundsätze des Verbands mit den beteiligten drei Landkreisen Konstanz, Waldshut-Tiengen und Lörrach und deren 92 Gemeinden. Der jetzige Teilregionalplan »Oberflächennahe Rohstoffe« wurde am 27. Januar 2005 vom Wirtschaftsministerium genehmigt, gilt somit als verbindliches Planwerk für den Rohstoffabbau im Verbandsgebiet und ist grundsätzlich gültig bis zur Genehmigung eines neuen Planwerks. Im aktuellen Teilregionalplan ist das Gewann Dellenhau als ein sogenanntes Sicherungsgebiet und nicht als Vorranggebiet ausgewiesen. Als Regellaufzeit kann durchaus eine Dauer von 15 Jahren unterstellt werden, wobei der Regionalverband derzeit an einer Fortschreibung des Teilregionalplans arbeitet. Er führte die jeweiligen Laufzeiten von sogenannten Vorranggebieten mit 15 Jahren und von sogenannten Sicherungsgebieten mit weiteren 15 Jahren, also von insgesamt 30 Jahren an.

Vom Regionalverband wurde bei der Ermittlung des Bedarfs das bisherige Verfahren ange-

wandt. Dieses Verfahren zur Bedarfsermittlung sieht vor, bei den Marktteilnehmern die jeweiligen Rohstoffmengen, die abgebaut und benötigt werden, abzufragen und mit einer allgemeinen wirtschaftlichen Entwicklung in Relation zu setzen, um den voraussichtlichen Bedarf für die Zukunft zu ermitteln. Allerdings wird hierbei der Export der Rohstoffe, beispielsweise in die nahegelegene Schweiz, nicht berücksichtigt, was vom Gemeinderat kritisch bewertet wird. Nach Ausführungen von Karl-Heinz Hoffmann werden aus der Schweiz neben Zement auch Steinsalze sowie andere Rohstoffe importiert. Die Export-Import-Bilanz stellte er quantitativ als nahezu ausgeglichen dar.

Konkret zum tatsächlichen Bedarf am Rohstoff Kies erläuterte Herr Hoffmann, dass in der Region derzeit rund 6 Mio. Tonnen pro Jahr benötigt werden und die Region selbst nur 5,6 Mio. Tonnen zur Verfügung stellen kann. Der Planungsausschuss des Regionalverbands hat in seiner Sitzung am 21. März 2017 mehrheitlich eine positive Stellungnahme zum Kiesabbau im Dellenhau, also zur Umwandlung des Sicherungsgebiets in ein Vorranggebiet, getroffen. Ursächlich für die Entscheidung zur Umwandlung war unter anderem der Beschluss der Stadt Singen, für den Unternehmer Birkenbühl im Singener Stadtteil Überlingen am Ried ab dem Jahr 2018 keine weiteren Flächen für den Abbau von Kies zur Verfügung zu stellen, wodurch der Betreiber gezwungen war, Alternativstandorte für sein Unternehmen zu suchen.

Die Option, das im Teilregionalplan als Sicherungsgebiet ausgewiesene Gewann Dellenhau vorzeitig in ein Vorranggebiet umzuwandeln, um dort vorzeitig Kies abbauen zu können, ist Teil des jetzt laufenden Raumordnungsverfahrens. Im laufenden Raumordnungsverfahren ist es nun Aufgabe der zuständigen Behörde, alle eingehenden Stellungnahmen mit- und gegeneinander abzuwägen und diese sorgfältig in den Abwägungsprozess und in eine Entscheidung mit einzubinden. Be-

mängelt wurde vom Gemeinderat unter anderem auch, dass nicht nachvollziehbar sei, welche alternativen Standorte zum Dellenhau noch geprüft worden sind und warum das Gewann Dellenhau als alternativlos zu sehen ist.

Bei einer etwaigen Prüfung von Alternativstandorten sollte - wie auch beim Dellenhau - die Verkehrsbelastung, die durch die Erschließung neuer Kiesabbaugebiete auftreten, eine wichtige Bedeutung einnehmen.

Die Gemeinde Hilzingen, die nicht Grundstückseigentümerin der Fläche ist, hat nach der genehmigten Fristverlängerung nun die Möglichkeit, bis zum 5. Mai 2017 in ihrer Stellungnahme alle Bedenken, Anregungen und kritischen Einschätzungen zu äußern, die dann im laufenden Raumordnungsverfahren durch die zuständige Behörde, dem Regierungspräsidium Freiburg, eine entsprechende Würdigung erfahren werden.

Das Land Baden-Württemberg ist als Grundeigentümer der Fläche im Gewann Dellenhau als ein Hauptakteur zu sehen und kann mittels eines Pachtvertrags die Modalitäten des Kiesabbaus (Mengen, Preis und Ähnliches) bestimmen, wobei ForstBW als eigenständiger Akteur die Aufgabe des Landes Baden-Württemberg übernimmt, so unter anderem auch die Ausführungen von Prof. Dr. Rainer Luick. Es soll im Rahmen eines interfraktionellen Antrags - ausgehend von Vertretern des Kreistags Konstanz - nunmehr versucht werden, die vom Planungsausschuss in seiner Sitzung vom 21. März getroffene Entscheidung, das Gewann Dellenhau in ein Vorranggebiet umzuwandeln, wieder umzukehren, wobei für eine solche Entscheidung nur die Hauptversammlung des Regionalverbands des Hochrhein-Bodensee die Befugnisse hätte, so Prof. Dr. Rainer Luick in seinen weiteren Ausführungen.

In der kommenden Gemeinderatssitzung am 2. Mai 2017 wird der Gemeinderat nun abschließend über die Stellungnahme der Gemeinde Hilzingen beraten.

## CDU-Gemeindeverband Jahreshaupt- versammlung

**Hilzingen.** Der CDU-Gemeindeverband Hilzingen lädt am Mittwoch, 3. Mai, um 20 Uhr, im Restaurant »Di Vino« (ehemals Vis à Vis) in Hilzingen zur Jahreshauptversammlung ein. Als Gäste sind der Bundestagabgeordnete Andreas Jung und die Kreisgeschäftsführerin Wilma Paul anwesend.

### Tagesordnung

1. Begrüßung durch die Vorsitzende
2. Bericht aus dem Ortsverband und der Fraktion
3. Jubilarehrung
4. Wahl eines Pressereferenten und Internetbeauftragten
5. Verschiedenes.

## Ökumenischer Kranken-/ Familienpflegeverein Mitglieder- versammlung

**Riedheim.** Der Ökumenische Kranken- und Familienpflegeverein St. Laurentius Riedheim lädt am Freitag, 28. April, um 20 Uhr im Bürgersaal Riedheim alle Mitglieder und Interessierte zur außerordentlichen Mitgliederversammlung ein.

Auf der **Tagesordnung** stehen die Beschlussfassung zur Satzungsänderung: Änderung in §8 Ziff. 3 mit dem Wortlaut: »Die Einladung ist eine Woche vor dem Versammlungstermin im Gemeindeblatt - dem Amtsblatt der Gemeinde Hilzingen mit den Ortsteilen - bekannt zu geben. Auswärtige Mitglieder werden schriftlich eingeladen«.

Beschlussfassung zur Satzungsänderung: Änderung in §11 mit dem Wortlaut: »Bei Auflösung des Vereins oder Wegfall steuerbegünstigter Zwecke fällt das Vermögen des Vereins an die Sozialstation Hegau-West St. Martin in Gottmadingen, die es unmittelbar und ausschließlich für gemeinnützige, mildtätige oder kirchliche Zwecke zu verwenden hat«, sowie die »Auflösung des Vereins/Beschlussfassung zur Auflösung des KPV. Bei der Jahreshauptversammlung am 10. November 2016 konnte kein neuer Vorstand gebildet werden«.



Das TSF-W kam in Weiterdingen bei der Jahreshauptprobe der Freiwilligen Feuerwehr zum Einsatz.

## Übung optimal vorbereitet

### Jahreshauptprobe FFW Weiterdingen

**Weiterdingen.** Am vergangenen Samstag, 22. April, hielt die FFW Weiterdingen ihre Jahreshauptprobe ab. Übungsobjekt war die Werkstatt von Michael Dosch in der Welschingerstraße in Weiterdingen. Brandannahme war ein in Brand geratenes Fahrzeug auf der Hebebühne, mit zwei vermissten Personen. Die Alarmierung erfolgte über den Notruf durch Passanten, die durch den Rauch auf den Brand aufmerksam wurden. Hierzu wurden gemäß Ausrückordnung die Feuerwehren aus Weiterdingen, Duchtlingen und Hilzingen alarmiert und eingesetzt.

Einsatzleiter Patrick Butsch zeigte in diesem Einsatz das hervorragende Zusammenspiel der einzelnen Wehren, so dass die Übung rasch und erfolgreich durchgeführt werden konnte. Hervorragend unterstützt wurde die Feuerwehr durch den

DRK-Ortsverein Hilzingen mit den Bereitschaftsleitern Silvia und Gerald Marschner, welche die geretteten Personen übernahmen und fachmännisch betreuten.

Im Anschluss fand im Gerätehaus die Beurteilung der Übung durch den stellvertretenden Gesamtwehrkommandanten Heiko Jäckle statt, welcher der Wehr eine insgesamt sehr gut durchgeführte Übung bescheinigte.

Auch der anwesende Bürgermeister Rupert Metzler zeigte sich stolz auf eine schlagkräftige Feuerwehr, welche diese Übung optimal vorbereitet hatte. Er bedankte sich zum Schluss auch noch bei der mitwirkenden Feuerwehr aus Duchtlingen sowie dem DRK-Ortsverein für ihren Einsatz.

Weitere Bilder und Informationen im Internet unter [www.feuerwehr-weiterdingen.de](http://www.feuerwehr-weiterdingen.de).

### Zimmermannsgilde Riedheim

### Maibaumstellen

**Riedheim.** Die Zimmermannsgilde Riedheim lädt am Sonntag, 30. April, ab 16 Uhr zum 3. Maibaumstellen in Riedheim, mit freundlicher Unterstützung der Stauffen Holzer aus Hilzingen und musikalischer Umräumung des FZ »Castellaner« Riedheim sowie DJ Nikolas vor dem Rathaus ein. Für das leibliche Wohl ist ausreichend gesorgt. Auf viele Besucher freuen sich die Riedheimer »Zimmermänner«.

### Kleintierzüchter Gottmadingen

### Hähnchenfest

**Hegau.** Auch in diesem Jahr findet wieder am Montag, 1. Mai, das traditionelle Hähnchenfest in der Kleintierzuchtanlage statt. Die bekannten Hähnchen vom Holzkohlengrill, allerlei Getränke, sowie Kaffee und Kuchen werden von den Züchtern in gewohnter Manier angeboten. Für Kinder steht ein Spielplatz zur Verfügung. Außerdem findet ein Kinderschminken statt.

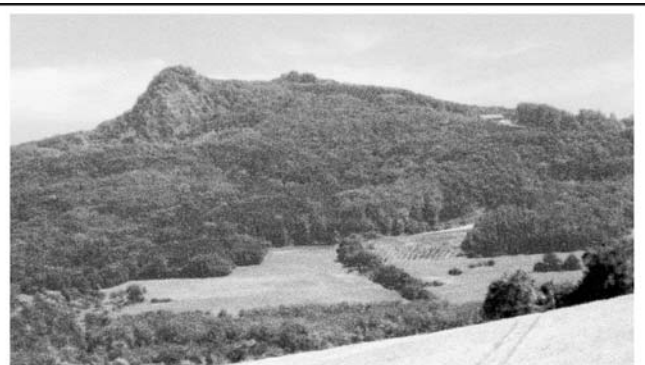
# Maibaumstellen und »Motorenweitwurf«

## MV Weiterdingen richtet beliebtes Maifest

**Weiterdingen.** Am Montag, 1. Mai, lädt der Musikverein Weiterdingen zum **traditionellen Maifest** an der Weiterdinger »Talstation« vor der Après-Schür - und am Vorabend zum Maibaumstellen ein. In diesem Jahr erwartet der Musikverein einige Gastvereine: Freuen kann man sich beim Maifest auf musikalische Unterhaltung mit der Blaskapelle Dietldorf (Bayern) und dem Musikverein Rohrdorf sowie am Vorabend auf den MV Gailingen mit seinem Gastverein Meerhof.

Die Weiterdinger hoffen am 1. Mai endlich mal wieder auf gutes Wetter, damit gewandert werden kann und auch viele »Zweitakt-Freunde« auf ihren historischen Zweirädern (50 ccm, Mindestalter der Oldtimer 30 Jahre) anreisen und diese für die Besucher zur Schau stellen. Jeder darf mitmachen. Wer im 2-Takt auf einem mindestens 30-jährigen »Fufzgerle« anrollt, bekommt ein Freigetränk. Viel Spaß verspricht auch wieder der diesjährige Fun-Event. Nach dem Mofa-Parcours vom letzten Jahr wird dieses Jahr ein »Motorenweitwurf« stattfinden. Es wird in drei Klassen angetreten. Natürlich gibt es wieder tolle Pokale zu gewinnen.

Der Platz mitten im Dorf bietet Wanderern und Spaziergängern vor der schönen Dorfkulisse Gelegenheit für eine ausgedehnte Rast. Der Musikverein Weiterdingen freut sich auf viele Besucher und lädt in geselliger Runde zum Verweilen ein. Die Besucher erwartet am 1. Mai ab 10.30 Uhr neben Erfrischungen aller Art auch eine große Auswahl an Speisen und Getränken. Das Angebot reicht von frisch gezapftem Bier über Schnitzel, Wurst und »Stoffel-Döner« bis hin zu Kaffee und Kuchen. Auch die Stoffel-Bar hat Einiges zu bieten. Auch das **Maibaumstellen** der Weiterdinger Feuerwehr am Sonntag, 30. April, wird ab 17 Uhr so richtig festlich begangen. Der Musikverein bewirtet mit Speisen und Getränken, und der Musikverein Gailingen unterhält gemeinsam mit seinem Gastverein aus Meerhof ab 17.30 Uhr mit Blasmusik. Um 18 Uhr wird der Maibaum gestellt. Mit großer Freude erwarten die Weiterdinger den Besuch der Partnerkapelle aus Dietldorf (Bayern, Oberpfalz) - eine Freundschaft, welche seit über 40 Jahren gepflegt wird. Dies macht das diesjährige Maifest zu einem ganz besonderen Wochenendende. Die Veranstaltungen finden bei jeder Witterung statt, wenn nötig werden die Zelte beheizt.



### Wohin am 1. Mai ? Auf den Stofflerhof !

Wandern Sie auf den Hohen Stoffeln zum traditionellen  
**Hoffest.**

Über Ihren Besuch freuen sich  
Eva, Jürgen, Carina und Martin



Im Rahmen der Jahreshauptversammlung des DRK-Ortsvereins Hilzingen am 7. April wurden für zehnjährige treue Mitgliedschaft Bereitschaftsarzt Thomas Auer und für 40-jährige Dienst-treue Bianka Rissler sowie Martin Baumert geehrt. Neben einer Urkunde erhielten die Mitglieder ein Präsent: (von links) der stellvertretende Vorsitzende Konrad Sturm, Martin Baumert, Thomas Auer, Bianka Rissler, Bereitschaftsleitung Sylvia und Gerald Marschner.

## Seniorenabend am 17. Mai

Bitte bis Freitag, 28. April, anmelden

**Hilzingen/Schlatt a. R.** Der traditionelle Seniorenabend der Gemeinde Hilzingen findet in diesem Jahr am **Mittwoch, 17. Mai, um 18 Uhr** statt. Zum gemütlichen Beisammensein in der Alpenblickhalle in Schlatt a. R. sind alle Bürgerinnen und Bürger ab 70 Jahren (auch diejenigen, die in diesem Jahr das 70. Lebensjahr noch vollenden) herzlich eingeladen.

Da die Gemeinde aus organisatorischen Gründen wissen muss, wie viele Personen an diesem Abend teilnehmen, bittet

sie, sich bis **spätestens Freitag, 28. April**, anzumelden. Hierfür kann die untenstehende Anmeldung verwendet werden, die in den Briefkasten beim Rathaus Hilzingen eingeworfen oder bei den Ortsvorstehern abgegeben werden kann.

Wie auch in den Jahren zuvor werden die Teilnehmer aus den Ortsteilen mit Bussen abgeholt und abends wieder zurückgebracht.

Die genauen Abfahrtszeiten werden noch rechtzeitig im Gemeindeblatt bekanntgegeben.



**Anmeldung zum Seniorenabend der Gemeinde Hilzingen am Mittwoch, 17. Mai, in der Alpenblickhalle in Schlatt a. R.**

Name

Ortsteil

Straße

Geburtsdatum

Ich fahre mit dem Bus

☐ ja

☐ nein

- Bitte Zutreffendes ausfüllen -

### Gemeindeblatt

## Einen Tag später

**Hilzingen.** In der kommenden Woche erscheint das Gemeindeblatt Hilzingen aufgrund des Maifeiertages einen Tag später, also am Freitag, 5. Mai. Anzeigen- und Redaktionsschluss ist am Dienstag, 2. Mai, 11 Uhr.

### BUND-Jugend

## Hänsel und Gretel ...

**Hegau.** ... verliefen sich im Wald. Das soll der BUND-Jugendgruppe nicht passieren. Wie man mit Kompass und Karte im dichten Unterholz zu-rechtkommt und nicht die Orientierung verliert und wo-möglich zum Knusperhäuschen läuft, erfahren interessierte Mädchen und Jungs im Alter von zehn bis 15 Jahren. Eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht nötig. Auch Geschwister und Freunde sind herzlich eingeladen. Die Gruppe trifft sich am Freitag, 28. April, um 14.30 Uhr am BUND-Naturschutzzentrum (Erwin-Dietrich-Straße 3, Gottmadingen).

Die Veranstaltung endet um 16.30 Uhr ebenfalls dort.

### Freiwillige Feuerwehr

## Probenplan

**Riedheim:** Donnerstag, 27. April, Objektübung, 20 Uhr; Donnerstag, 4. Mai, Abschlussprobe, 19 Uhr.

### DLRG Hilzingen

## Schrottsammlung

**Hilzingen.** Am Samstag, 29. April, führt die DLRG-Ortsgruppe Hilzingen wieder eine Schrottsammlung von 8.30 bis 12.30 Uhr auf dem Parkplatz der Hegau-Halle durch.

Es werden keine Ölöfen oder Öltanks angenommen, die noch Ölrückstände enthalten, außerdem werden keine Auto- oder Fahrradreifen angenommen, sondern nur die Felgen.

Wer größere beziehungsweise schwer zu transportierende Gegenstände hat, die nicht alleine transportiert werden können, meldet sich bitte bei Marc Sailer, Telefon 07731/3198351, zur Absprache, wann und wo der Schrott zum Abholen wäre.

Zu bedenken ist, dass nicht all-zu viele Helfer zur Verfügung stehen, sodass es nicht möglich ist, wegen jeder Kleinigkeit Häuser anzufahren.

## Terminplaner

**Schrottsammlung,** DLRG Hilzingen, Samstag, 29. April, 8.30 bis 13 Uhr, Parkplatz Hegau-Halle

**Kommunion,** Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen, Sonntag, 30. April, 10 Uhr, Kirche Duchtlingen

**Maibaumfest,** Musikverein Binningen, Sonntag, 30. April, 17 Uhr, Probelokal Binningen

**Maibaumstellen,** Musikverein Weiterdingen, Sonntag, 30. April, 18 Uhr, Ortsmitte Weiterdingen

**Maifest,** Musikverein Weiterdingen, Montag, 1. Mai, 10.30 Uhr, Ortsmitte Weiterdingen

**Maiausflug,** Deggenhausertal, Seniorenwerk St. Peter & Paul Hilzingen, Mittwoch, 3. Mai, 14 Uhr

**Frühjahrskonzert,** Musikverein Hilzingen, Samstag, 6. Mai, Hegau-Halle, Hilzingen

**Kommunion,** Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen, Sonntag, 7. Mai, 10 Uhr, Kirche Weiterdingen

**Tag des Vereins,** Sportverein Hilzingen, Sonntag, 7. Mai, 10 Uhr, Hegau-Halle Hilzingen

**Museum und Museumscafé geöffnet,** Museumsverein Hilzingen, Sonntag, 7. Mai, 14 bis 17 Uhr, Museum Hilzingen

**Benefizkonzert,** Madrigalchor Alu Singen, Bauförderverein Hilzingen, Sonntag, 7. Mai, 19 Uhr, Katholische Kirche Hilzingen

**Vortrag: Goethesommer 2017 »Das Tagebuch«,** Bildungswerk Hilzingen, Montag, 8. Mai, 19.30 Uhr, evangelisches Gemeindehaus



Am Samstag, 6. Mai, um 19 Uhr, laden der Musikverein Hilzingen und die Bigband »Soundblaster« zum traditionellen Frühjahrskonzert in die Hegauhalle in Hilzingen ein.

## Musikalische Fahrt

### Frühjahrskonzert des Musikvereins Hilzingen

**Hilzingen.** Am Samstag, 6. Mai, um 19 Uhr, lädt der Musikverein Hilzingen und die Bigband »Soundblaster« zum traditionellen Frühjahrskonzert in die Hegauhalle in Hilzingen ein.

Motive gibt es viele »Unterwegs« zu genießen, auf der Begleitung einer musikalischen Fahrt durch die unerschöpfliche Vielseitigkeit der Blasmusik.

In intensiver Probenarbeit haben beide Orchester ein anspruchsvolles und abwechslungsreiches Programm für diesen Anlass zusammengestellt.

Die Jugend-BigBand »Soundblaster« setzt unter Leitung von Vanessa Tschacher, mit den »Highlight from the Jungle Book« erste musikalische Akzente. Aber es kommt noch mehr, mit »Cheerleader« und »Leuchtfener« begleiten jamaikanische Rhythmen und wichtige Orientierungspunkte der musikalischen Navigation die Einstimmung auf eine grandiose Ausfahrt der Harmonien. »A Tribute to Amy Winehouse« lässt noch einmal Kraft tanken für

den zweiten Teil der Reise, zusammen mit dem Musikverein Hilzingen unter Leitung von Arpad Fodor.

Gestartet wird mit »Voyage into the Blue«, einer Fahrt ins Unbekannte bis es mit »Crossroad« heißt innehalten an den Kreuzungspunkten der Musik und der fälligen Entscheidung, wohin des Weges.

Abgebogen wird in Richtung »Variationi in Blue« zur Bereicherung um neue Nuancen der Harmonie. Hinüber über »Die Brücke am Kwai« geht es weiter in Richtung »Showdown for Band« der entscheidenden Kraftprobe entgegen, welche nur gemeinsam gemeistert werden kann, bis schließlich mit »Catch the Blues« das musikalische Lebensziel eingefangen ist und die gemeinsame Ausfahrt sich ihrem Ziel nähert.

Die Gäste können sich also auf die musikalischen Eindrücke von »Unterwegs« freuen, zusammen mit der Bigband Soundblaster und dem Musikverein Hilzingen.

## Pfadfinder Hilzingen Stammes- versammlung

**Hilzingen.** Am Freitag, 28. April, findet um 18.30 Uhr in der Mensa der Peter-Thumb-Schule (Gemeinschaftsschule) in Hilzingen die Stammesversammlung der DPSG Hilzingen statt. Hierzu sind alle aktiven und passiven Mitglieder sowie alle anderen Vereine, Freunde und Gönner herzlich eingeladen.

### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht der Vorstandschaft
3. Bericht der Gruppen
4. Bericht des Kassiers
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastungen
7. Wahlen
8. Sonstiges.

## VdK-Sozialverband Sprechtage

**Hegau.** Die Sprechtag im Mai der Sozialrechtsreferentin Petra Mauch des Sozialverbandes VdK finden jeden Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 8.30 bis 12 Uhr (die Termine am 23. und 25. Mai, fallen aus) in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1, statt. Termine nur nach Vereinbarung, Telefon 07732/923631.

## Landratsamt Konstanz Böhringer Künstler

**Hegau.** Bis Donnerstag, 18. Mai, ist in der Bodenseehalle des Landratsamtes Konstanz, Benediktinerplatz 1, eine Kunstaussstellung der Gruppe »Böhringer Künstler« zu sehen. Besichtigt werden kann die Ausstellung zu den allgemeinen Öffnungszeiten des Landratsamtes: montags bis donnerstags von 8 bis 16 Uhr und freitags von 8 bis 12 Uhr. Der Eintritt ist frei.

Die Künstlergruppe besteht seit über 20 Jahren und setzt sich aus sechs in Böhringen wohnhaften Künstlern zusammen. 1994 traten sie erstmals mit einer gemeinsamen Ausstellung in der Böhringer Schule an die Öffentlichkeit. Seither zeigen sie ihre Arbeiten sowohl in Einzel- als auch in Gruppenausstellungen und regelmäßig bei den Kulturnächten in Radolfzell und Singen. Aktuell gehören der Gruppe Joachim Boos, Viktoria Graf, Eckhard Kowalski, Frank Kramer, Werner Schönmetzler und Claudia Storz an.

**Wiese  
oder Obstgarten**  
in Binningen  
zu kaufen gesucht.  
Tel. 01 75 / 934 18 10

## Ortschaftsratssitzung Weiterdingen

Zur öffentlichen Ortschaftsratssitzung heute,  
**Donnerstag, 27. April, um 20 Uhr im Schul-/Rathaus**  
laden wir Sie hiermit herzlich ein.

### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Niederschrift der letzten Sitzung
3. Stand Sanierung Wiesentalhalle
4. Gestaltung Ortsmitte Weiterdingen
5. Verschiedenes
6. Fragemöglichkeiten für Ortschaftsräte
7. Fragemöglichkeiten für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

**Egon Schmieder**, Ortsvorsteher



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Die Sonne kostet nichts!  
Beratung und Montage von Solaranlagen.

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, [www.hsm-mattmueller.de](http://www.hsm-mattmueller.de)



Es ist ein Kleinod am Bodensee: Das Kunsthäuschen auf der Halbinsel Mettnau. Idyllisch liegt es am Bodenseeufers auf dem Gelände der Mettnau-Kur im Dreieck zwischen Schiffsanleger, Hermann-Alberecht-Klinik und dem Strandcafé. Von Frühling bis Herbst erfüllen vielfältige Ausstellungen das Kunsthäuschen mit Leben. Vom 1. bis 7. Mai stellt Anne Abt aus Duchtlingen unter dem Motto »Vom Schwelgen in Farben« im Kunsthäuschen ihre Bilder aus. Die Diplom-Übersetzerin ist 1947 in Ulm geboren und lebt seit 35 Jahren am Bodensee und im Hegau. Ihre Begeisterung für das Malen hat Anne Abt erst spät entdeckt. In den Malschulen der bekannten Höri-Künstler Heidi Reubelt und Tom Leonhardt hat sie ihren eigenen Stil entwickelt. Im Kunsthäuschen zeigt sie ihr »Schwelgen in Farben« in Acryl-, Aquarell- und Ölbildern. Von Montag, 1., bis einschließlich Sonntag, 7. Mai, steht das Kunsthäuschen von 12 bis 18 Uhr Besuchern offen. Mehr Informationen zu Anne Abt unter [www.anne-abt.de](http://www.anne-abt.de).



## Abfuhrtermine

- Sa. 29.04. Elektronikschrott-Kleingeräte-Sammlung**  
Hilzingen, Parkplatz Hegauhalle
- Sa. 29.04. Schrottsammlung Hilzingen**  
8.30 bis 12.30 Uhr, Parkplatz Hegauhalle
- Fr. 05.05. Biomüll**

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de)

**Gelbe Säcke** sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

## Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH. Reklamationen bei beschädigten Tonnen direkt beim Müllabfuhr-Zweckverband, Telefon 07731/9315-61 oder -65. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

**Ausgabe der Gelben Säcke** in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

**Glascontainer:** Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

**Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll**

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

## Landratsamt/Lernort Bauernhof Fortbildung

**Hegau.** Das Landratsamt Konstanz und der Lernort Bauernhof laden am Freitag, 5. Mai, von 14 bis 17.15 Uhr, zu einer Fortbildung für Erzieherinnen und Erzieher mit dem Thema »Wunder Korn« auf dem Linsenbühlhof und Bauernhofkindergarten der Familie Häberle in Öhningen ein. Neben dem sinnlichen Erfassen des Getreides erhalten die Teilnehmenden Informationen über dessen Anbau und sein Wachstum. Beim gemeinsamen Brötchenbacken wird die Verarbeitung des Korns erlebbar. Zudem gibt es einen Infomarkt mit Ideen und Materialien für den Kindergarten und einer großen Buchauswahl. Den Veranstaltern ist es wichtig, dass die Themen Essen und Trinken, die Lebensmittelherkunft und die Wertschätzung von Lebensmitteln ein wesentlicher Bestandteil im Alltag von Kindertageseinrichtungen sind.

Anmeldungen sind möglich bis Mittwoch, 3. Mai, unter Tel. 07531/800-2941 oder per E-Mail an [lernort.bauernhof@LRAKN.de](mailto:lernort.bauernhof@LRAKN.de). Die Teilnahme ist kostenlos.

## Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Handy, Fundort:  
Hallenparkplatz, KW 15

## Seniorenwanderung Heute geht es zu den Windrädern

**Hilzingen.** Auf dem Hohen Randen sind nun die Windräder fast fertig gestellt. Die Hilzinger Senioren und auch sonstige Wanderfreunde wandern **heute, Donnerstag, 27. April**, zu den Windrädern bei Wiechs am Randen. Treffpunkt ist um 13 Uhr an der Hilzinger Kirche. Die Wanderleitung hat Josef Wandinger vom Schwarzwaldverein Tengen. Zum Abschluss findet wieder eine Einkehr in einem nahegelegenen Gasthaus statt.

## VdK-Ortsverband Oberer Hegau

## Fotosession 2016

**Hegau.** Zu seiner Fotosession mit Bildern und Video von allen öffentlichen Veranstaltungen, Stammtisch, Grillen, Ausflügen und Ähnlichem im Jahr 2016 lädt der VdK-Ortsverband Oberer Hegau seine Mitglieder herzlich ein. Die Vorführung findet am Donnerstag, 27. April, um 17 Uhr im Gasthaus »Bären« in Welschingen, Turmstraße 1, statt. Hier besteht die Möglichkeit, das vergangene Jahr anhand der neuesten Bild-Vorführtechnik nochmals rückwirkend zu betrachten. Mitglieder, Freunde und Interessierte sind herzlich willkommen. Der Eintritt ist frei.

Bei Fragen bitte Manfred Flegler, Tel. 07733/1048, oder Arthur Maier, Tel. 07736/357, ansprechen. Informationen auch unter [www.vdk.de/ov-oberer-hegau](http://www.vdk.de/ov-oberer-hegau).

## Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- 2 Gefrierschränke à 170 Liter, Stromverbrauch 360 KWH im Jahr, Telefon 07731/68358
- Röhrenfernsehgerät Löwe, 27 Zoll, gebrauchsfähig, Telefon 07731/62565
- Schlafzimmer komplett, kleines Eck-Sofa, blauer Ledersessel, Telefon 07739/5558
- Hollywoodschaukel, weiß, mit Polster, ohne Dach, Telefon 07731/44100
- Birkenmeier Terrassenplatten, neu, 15 Stück, 40 x 60 Zentimeter, steingrau, Telefon 07731/184624
- Hobelspäne, abgefüllt in Säcke, Telefon 66855

# Energie-Label

## Neue Kennzeichnung für Holzheizungen

**Hilzingen.** Der nächste Beratungstermin der Energieagentur Kreis Konstanz in Hilzingen ist am Montag, 8. Mai, im Rathaus Hilzingen, Trauzimmer.

Auch Holzheizungen müssen seit 1. April eine Kennzeichnung über ihren Energieverbrauch, kurz EU-Label, tragen. Gerd Burkert, Experte der Energieberatung der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg und der Energieagentur Kreis Konstanz, erläutert Inhalt und Aussagekraft des Etiketts.

Ziel der entsprechenden EU-Richtlinie ist es, Verbraucher besser über den Energieverbrauch verschiedener Geräte und Systeme zu informieren und so allmählich die Energieeffizienz der auf dem Markt verfügbaren Geräte zu erhöhen. Seit 1. April 2017 wird die Kennzeichnung nun auch für neue Holzpellet-, Hackschnitzel- und Scheitholzkessel - die so genannten Festbrennstoffkessel - Pflicht. »Theoretisch sind auch Kohleheizungen betroffen«, erklärt Gerd Burkert, »die spielen in der Praxis aber keine Rolle, da sie kaum verbreitet sind«.

Das Label weist die von Elektrogeräten bekannte Einteilung in verschiedene Effizienzklassen auf, die auf einer Farbskala von grün bis rot abgetragen werden. Wie bei Elektrogeräten gilt: Je grüner, desto effizienter. Bezeichnet werden die Klassen mit Buchstaben-Codes von A++ bis G. »Die meisten Holzpelletkessel kommen vermutlich in die Klasse A+«, erwartet Burkert. »Ist es ein Brennwertkessel, kann auch A++ erreicht werden. So genannte Verbundanlagen - kombiniert mit einer

Solaranlage - erreichen jeweils die nächstbessere Klasse«.

Anders als bei Elektrogeräten dient das Label also nicht in erster Linie dazu, Geräte verschiedener Hersteller zu vergleichen, sondern bewertet die Effizienz verschiedener Heizkesseltypen. Holzpelletkessel haben deshalb regelmäßig eine bessere Effizienzkategorie als Öl- oder Gaskessel. Verbindlichen Aufschluss über die zu erwartenden Heizkosten liefert das Label dennoch nicht, so Burkert: »Die Heizung muss zum Gebäude und den Bewohnern passen. Auch der effizienteste Heizkessel kann nicht sparsam arbeiten, wenn Rohrsystem oder Regelung nicht in Ordnung sind«, und fasst zusammen: »Das Label ersetzt kein Gesamtkonzept für das Haus. Am besten holen sich Verbraucher, die ihre Heizung erneuern wollen, unabhängige Beratung«.

Bei allen Fragen zum effizienten Einsatz von Energie in privaten Haushalten hilft die Energieagentur online, telefonisch oder mit einem persönlichen Beratungsgespräch. Die Berater informieren anbieterunabhängig und individuell. Für einkommensschwache Haushalte mit entsprechendem Nachweis sind die Beratungsangebote kostenfrei. Mehr Informationen gibt es auf [www.verbraucherzentrale-energieberatung.de](http://www.verbraucherzentrale-energieberatung.de), unter Telefon 0800/809802400 (kostenfrei) oder direkt bei der Energieagentur Kreis Konstanz unter Telefon 07732/9391234.

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.



»Musik ist Trumpf« heißt es am Samstag, 27. Mai, in der Hegauhalle beim großen Konzertabend des »Belcanto Hilzingen«. Die Vorbereitungen unter der neuen Leiterin Evelyn Leutwyler laufen schon seit Wochen auf Hochtouren. An einem Probenwochenende, welches direkt am »Tatort« stattfand, wurde nicht nur konzentriert am Chorklang gefeilt, sondern es wurden bereits Kostüme anprobiert, kleine Choreographien einstudiert sowie Auftritte und Abgänge eingeübt. Dabei erwies sich Evelyn Leutwyler mit ihren klaren Vorstellungen als erfahrene »Allrounderin« und vermittelte den Chormitgliedern ganz genau »wo's lang gehen soll« (siehe Foto). Weitere Infos unter [www.belcanto-hilzingen.de](http://www.belcanto-hilzingen.de) oder auf Facebook »Belcanto Hilzingen«.

Foto: S. Tesche

## Naturfreunde Fitness- Wanderung

**Hegau.** Am Samstag, 29. April, brechen die konditionsstarken Wanderer der Gottmadinger Naturfreunde im Rahmen der Fitness-Wanderung »So weit die Füße tragen« zur nächsten Etappe auf. Vom Bahnhof Villingen geht es in etwa 8,5 Stunden zu den Triberger Wasserfällen. Die Rückfahrt erfolgt mit der Bahn. Gehstrecke: circa 30 Kilometer, Rucksackverpflegung, Abfahrt: 6.45 Uhr vom Parkplatz beim Feuerwehrhaus Gottmadingen. Die Leitung hat Stefan Kasler, Tel. 07731/53334.

Weitere Infos auf der Homepage der Gottmadinger Naturfreunde unter Ausschreibungen.

## Hospizverein Singen und Hegau Gesprächskreis für Trauernde

**Hegau.** Der offene Gesprächskreis für Trauernde des Hospizvereins Singen und Hegau findet in den Räumen des Hospizvereins (Im Gambrinus 1, Singen) statt. Ab Mai finden die Termine am dritten Mittwoch des Monats nicht mehr statt. Die Termine am ersten Montag im Monat von 18 bis 20 Uhr bleiben jedoch erhalten. Die Treffen des Gesprächskreises werden von Trauerbegleitern und -begleiterinnen geleitet, die ehrenamtlichen Mitglieder des Hospizvereins unterliegen der Schweigepflicht.

Der Gesprächskreis ist für alle Trauernden offen, die Teilnahme ist kostenfrei.

## Metzgerei Haug

|                                                                       |       |             |
|-----------------------------------------------------------------------|-------|-------------|
| <b>Schweine-Rückensteak</b> , auch mariniert                          | 100 g | <b>1,09</b> |
| <b>Geschnetzeltes vom Schwein</b> , auch als Fertigpfanne             | 100 g | <b>1,09</b> |
| <b>Gekochter Schinken-Aufschnitt</b> (Hinter-, Saft-, Bauernschinken) | 100 g | <b>1,39</b> |
| <b>Schinkenwurst</b> , auch als Portionswurst                         | 100 g | <b>1,19</b> |
| <b>Fleischwurst</b> , auch im Ring                                    | 100 g | <b>1,06</b> |

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

**Alles aus eigener Schlachtung und Produktion**

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15



**Baugrundstück gesucht**  
(auch mit Abrißgebäude)

für ein oder mehrere  
Ein- oder Mehrfamilienhäuser

GLATEX GmbH, Hauptstr. 16, 79761 Waldshut-Tiengen  
Tel.: 07741 / 503 2149, E-Mail: [glatex.gmbh@web.de](mailto:glatex.gmbh@web.de)

# Willkommen beim Frühjahrsmarkt ...

**JOHN DEERE** **Husqvarna**

**Große Ausstellung**



**Automover**

Alles für Haus, Hof und Garten

**Verkauf Service  
Reparaturen**

*Nutzen Sie die Gelegenheit  
und informieren Sie sich!*

**Formet** Agrar-, Forst- und  
Gartentechnik

Manfred Formet  
Richard-Stocker-Straße 10c • 78234 Engen  
www.Formet-Landtechnik.de  
Telefon 0 77 33-80 66 • Fax 72 88



**INSEKTEN- UND  
SONNENSCHUTZ-SYSTEME**

Sven Bailer hat für Sie die passende  
Lösung. Rufen Sie an für Ihren  
unverbindlichen Beratungstermin:

Telefon: +49 (0) 171 69 80 831  
bailer@sven-bailer.de  
www.sven-bailer.de

**Wir stellen aus auf  
dem Hebelschulplatz**



**SVEN BAILER**  
INSEKTEN- UND  
SONNENSCHUTZ-SYSTEME

**bikestore**

Gottmadingen - Ihr Partner rund ums Rad!

**Schnappen Sie sich eines unserer  
Markt-Spezial-Angebote**

Hauptstraße 26, 78244 Gottmadingen  
Tel. 07731/976344, Mobil 0171 6146404  
info@bikestore-gottmadingen.de  
www.bikestore-gottmadingen.de

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9.00-12.30 Uhr und 14.30-18.00 Uhr  
Sa. 9.00-12.30 Uhr, Mi.nachm. geschlossen

**LAPIERRE**  
**BMC**  
SWITZERLAND  
**VICTORIA**  
HOYA / EST. 1886

**Wir stellen aus  
auf dem  
Hebelschulplatz**

## Mit Marktschnäppchen in den Mai

**Auf zum Gottmadinger Frühjahrsmarkt  
am kommenden Wochenende 29. und 30. April**

**Hegau.** Der Frühjahrsmarkt einer Fläche von rund 900 Quadratmetern gebrauchte Spielsachen, Comics und anderen Trödel zum Kauf an. Verschiedene örtliche Vereine werden die Besucher mit kulinarischen Köstlichkeiten verwöhnen.

Am Sonntag spielt im Feuerwehrgerätehaus der Musikverein ein Randegg zum Frühschoppen auf. Auf der Festwiese erwartet die Besucher wieder Gebäuers Vergnügungspark mit Fahrgeschäften für alle Altersgruppen. Auf dem Rathausplatz bietet der BUND eine Bastelaktion zum Thema »Fledermäuse« und Kinderschminken an. Außerdem gastiert dort ein namhaftes Kasperletheater. Wagemutige können beim »Kistenklettern« auf dem Parkplatz bei der Sparkasse ihre Geschicklichkeit testen. Die Modellbahnfreunde Mühlhausen-Ehingen begeistern mit ihrer Ausstellung im Feuerwehrgerätehaus kleine und größere »Kinder«.

Am Sonntag findet um 10.30 Uhr auf dem Parkplatz bei der Sparkasse ein Open-Air-Marktgottesdienst statt.



**Über  
8.000  
[€] - Bikes  
am Lager**

**Joos**  
Radolfzell | Konstanz | Gottmadingen | FN-Immenstaad

**Frühjahrsmarkt & verkaufsoffener  
Sonntag am 29. und 30. April**

**Samstag 29.4. und Sonntag 30.4. je II - 18 Uhr:**

**» Infostand mit Rad- und E-Bike-  
Ausstellung auf dem Marktplatz in  
Gottmadingen**

**Sa. 29.4., 10 - 17 Uhr / So. 30.4., 12 - 17 Uhr:**

**» Viele Angebote mit bis zu  
50% reduzierten Einzelstücken in  
Gottmadingen, Industriepark 301**

Gottmadingen | Industriepark 301 (hinter Transco)  
www.fahrradlagerverkauf.com



**INFO**  
**Kommunal**  
Verlag + Drucksachenservice  
Gemeindeblatt Hilzingen

**Anzeigenberatung**  
Jahnstraße 40 • 78234 Engen  
Tel. 07733/97230 • Fax 97231  
info-kommunal@t-online.de  
Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr  
außer Mittwochnachmittag

... in Gottmadingen am Wochenende



UVP\* 764 €

\* Unverbindl. Preisempfehlung inkl. gesetzl. MwSt. des vergleichbar ausgestatteten Serienmodells: 959 €

UVP\* 564 €

\* Unverbindl. Preisempfehlung inkl. gesetzl. MwSt. des vergleichbar ausgestatteten Serienmodells: 699 €

Die Sondermodelle

SABO 43-A ECONOMY SM mit zuschaltbarem Fahrtrieb und  
SABO 43-COMPACT SM mit schwarzem Fangsack zum Aktionspreis.



**brachat & schönle KG**  
» land- und gartentechnik «

Gewerbestraße 20 78244 Gottmadingen  
Tel. 0 77 31 / 92 66 90 Fax 0 77 31 / 92 69 20

\* Unverbindliche Preisempfehlung des Sondermodells inkl. gesetzlicher MwSt., solange der Vorrat reicht.

[www.sabo-online.com](http://www.sabo-online.com)

## Frühjahrsmarkt Gottmadingen

29. und 30. April 2017

- ☛ Gartengeräteausstellung
- ☛ Fahrradausstellung
- ☛ Verkaufsoffener Sonntag
- ☛ Vergnügungspark
- ☛ Aktionstage der Rettungsdienste
- ☛ Modelleisenbahnausstellung im Feuerwehrhaus
- ☛ Am Sonntag 10.30 Uhr Marktottesdienst

**Buntes Markttreiben  
mit über 170 Händlern**



**Fahrrad *N*Graf**

Zeppelinstraße 1 • D-78244 Gottmadingen

Unser Fachpersonal bietet Ihnen  
eine persönliche Beratung  
& Komplett-Service rund ums Rad...



1500 m² Verkaufsfläche - über 2000 Fahrräder & e-bikes am Lager

FEIERN SIE MIT UNS  
**104.**  
GEBURTSTAG



... stoßen Sie mit uns an!



Melanies Imbiss



**SA. 29. & SO. 30. APRIL**

Gutschein  
über 100 € beim Kauf  
eines e-bike!

Fahrrad *N*Graf



**ihuga**  
Energie  
kann mehr



Der Frühjahrsmarkt macht's möglich - Verkauf mit Spaßfaktor zur Freude der Kunden Daniel und Stefanie Brachat.



»Stofflio«: Frühling ist Wanderzeit. Pünktlich zum Maianfang und zu Beginn der Wanderzeit haben Sascha Kleemann und seine Freunde auf dem Gipfel des Hohenstoffeln »aufgeräumt«: Am Altar des »Röger-Kreuzes« im Gipfelsattel wurde viel Laub und Unrat beseitigt.



Im Herbst vergangenen Jahres wurde von ihnen auch die Schutzhütte unterhalb des Gipfels repariert, so dass man sich bei schlechter Witterung dort unterstellen kann und das Gipfelbuch wieder einen trockenen Platz hat. Viele Wanderer wünschen sich dort oben auf dem Hohenstoffeln auch wieder mal eine Bergmesse.

## Und morgen Mittag bin ich tot

Filmreihe »Über(s) Leben«  
wird am 28. April fortgesetzt

Hegau. Am Freitag, 28. April, um 20 Uhr, zeigt die Kinder- und Jugendhospizarbeit im Landkreis Konstanz zusammen mit dem Kino in der GEMS im GEMS-Kulturzentrum, Mühlenstraße 13 in Singen, den im Jahr 2013 produzierten deutschen Film »Und morgen Mittag bin ich tot«, Regie Frederik Steiner.

Die 22-jährige Lea ist unheilbar an Mukoviszidose erkrankt. Die einzige Möglichkeit, ihr Leben bis ans Ende selbst zu bestimmen, sieht sie in einer Reise in die Schweiz und der dort möglichen Inanspruchnahme von Sterbehilfe. Während Lea versucht, den richtigen Weg aus dem Leben zu finden, muss die Familie lernen, ihre Entscheidung anzunehmen. Die Kinder- und Jugendhospizarbeit im Landkreis Konstanz möchte mit diesem Film innerhalb der Filmreihe »Über(s) Leben« Einblick geben in die Welt von Kindern und Jugendlichen, die sich mit den Themen schwere Krankheit, Abschiednehmen, Sterben, Tod und Trauer auseinandersetzen müssen. Familien und Betroffene finden bei der Kinderhospizarbeit im Landkreis Konstanz zahlreiche Angebote und Möglichkeiten zur Beratung. Eintritt Filmvorführung 6,50 Euro. Infos unter [www.kinderhospizarbeit-konstanz.de](http://www.kinderhospizarbeit-konstanz.de), [www.diegems.de](http://www.diegems.de).

## Stadtbibliothek Engen Lesung

Hegau. Am Freitag, 19. Mai, um 20 Uhr, präsentiert Matthias Zimmermann in der Stadtbibliothek Engen Joachim Meyerhoffs Erfolgsroman »Wann wird es endlich wieder so, wie es nie war«, ein tragikomischer Familienroman mit autobiographischen Zügen.

Selbst aufgewachsen als Sohn eines Psychiatriedirektors erzählt Joachim Meyerhoff liebevoll und komisch von einer außergewöhnlichen Familie an einem außergewöhnlichen Ort, die aneinander hängt, aber auseinander gerissen wird. Meyerhoff schreibt mit kunstvollem Wortwitz Geschichten, die den Lesern Tränen des Lachens, aber auch der Rührung in die Augen treiben. Matthias Zimmermann hat die schönsten Passagen für die Besucher herausgesucht. Mit diesem Programm begeisterte er in seiner Heimat Überlingen und Umgebung Hunderte von Zuhörern.

Die Karten kosten im Vorverkauf 8 Euro, an der Abendkasse 10 Euro, Schüler/Studenten 6 Euro (Ausweis mitbringen). Weitere Infos unter [www.engen.de](http://www.engen.de), [www.foerderverein-stabi-engen.de](http://www.foerderverein-stabi-engen.de) oder unter Telefon 07733/501839.

## Poliogruppe Treffen

Hegau. Das nächste Treffen der Poliogruppe findet am Samstag, 29. April, um 10 Uhr, im Emil-Sräga-Haus, Singen, Freiburger Straße 1 a, statt. Als Referent kommt Hr. Härtle von der Polizei Konstanz zum Thema »Einbruchsprävention«.

Interessierte erhalten weitere Informationen bei Christel Grundler unter Telefon 07771/91004 oder [christel.grundler@t-online.de](mailto:christel.grundler@t-online.de).

## Hegau-Jugendwerk Gailingen Zukunft 2050

Hegau. Smarte Maschinen erobern den Alltag und die Welt - im Privaten wie auch bei der Arbeit. Über »Die Zukunft 2050 - Wie Nachhaltigkeit und smarte Maschinen unser Leben revolutionieren« referiert am Freitag, 12. Mai, um 19.30 Uhr, Dr. Ulrich Eberl, einer der bekanntesten deutschen Wissenschafts- und Technikjournalisten, im Hegau-Jugendwerk Gailingen. Von Eberl stammt das Buch »Smarte Maschinen - Wie künstliche Intelligenz unser Leben verändert«. Eberl schildert in seinem Vortrag anschaulich und präzise die wichtigsten technischen Trends bis 2050 und insbesondere die faszinierenden Entwicklungen auf dem Gebiet, das den Kern unseres Selbstverständnisses trifft: die menschliche Intelligenz.

Karten für 10 Euro (ermäßigt 5 Euro) gibt es nur an der Abendkasse. Die Sitzplätze sind nicht nummeriert. Der Erlös aus der Veranstaltung dient der Mitfinanzierung des »Platzes der Begegnung« im Hegau-Jugendwerk; - ein Platz, an dem sich Patienten, deren Angehörige und Mitarbeiter begegnen, aber auch vom Klinikbetrieb zurückziehen können. Der mittlerweile fertig gestellte Platz wird ausschließlich über Spenden finanziert.

## Jugendkeller Öffnungszeiten

Der Jugendtreff im Schulkeller hat immer mittwochs und donnerstags von 18 bis 20.30 Uhr geöffnet. Das Führungsteam des Jugendtreffs freut sich auf zahlreiche Besucher.

## Unsere Jubilare

|                                                                   |          |
|-------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>2. Mai</b><br>Pehl, Peter<br>Zwischen-Wegen-Str. 3, Hilzingen  | 75 Jahre |
| <b>3. Mai</b><br>Schmid, Hedwig<br>Hilzinger Str. 6, Weiterdingen | 85 Jahre |

# Kirchennachrichten

## Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen**  
**Friederike-Flüedner-Gemeinde Tengen**  
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen  
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr  
 Gem.-sekretärin: Ingeborg Göger, Anja Tröndle  
 Pfarrer: Matthias Stahlmann  
 KGR-Vorsitzende Hilzingen: Andrea Jäckle  
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner  
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517  
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de  
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

### Wochenspruch:

Christus spricht: Ich bin der gute Hirte. Meine Schafe hören meine Stimme, und ich kenne sie, und sie folgen mir; und ich gebe ihnen das ewige Leben.  
*Johannes 10,11.27.28*

Die Quelle des Lebens sprudelt in allen, in jedem Augenblick vollzieht und erfüllt sich das Leben.

**Willigis Jäger**, Benediktinermönch und Zen-Meister

### Donnerstag, 27. April 2017

**09.30 Uhr, Hilzingen**, Krabbelgruppe  
 (Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514)  
**15.00 Uhr, Hilzingen**, Café zum »Guten Hirten«  
**17.30 Uhr, Hilzingen**, Probe Kinderchor  
 - Gruppe der Vorschulkinder mit Andrea Jäckle  
**18.15 Uhr, Hilzingen**, Probe Kinderchor  
 - Kinder ab der 2. Klasse mit Andrea Jäckle  
**19.30 Uhr, Hilzingen**, Frauenabend im »Grünen Keller«  
**20.00 Uhr, Hilzingen**, Taizéandacht  
**20.15 Uhr, Tengen**, Gemeinsame Sitzung des Kirchengemeinderats  
**20.00 Uhr, Tengen**, Chorprobe des gemeinsamen Chores im katholischen Pfarrheim Tengen

### Sonntag, 29. April 2017

**19.30 Uhr, Ravensburg**, »Nagash-Ensemble« (John Hodian) in der Zehntscheuer

### Sonntag Misericordias, 30. April 2017

(Die Erde ist voll der Güte des Herrn. *Ps 33,5*)  
 Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Evangelischer Kirchentag in Berlin/Wittenberg  
**09.15 Uhr, Tengen**, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Gommel)  
**10.30 Uhr, Hilzingen**, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Gommel)

### Dienstag, 02. Mai 2017

**15.45 Uhr, Singen**, Gottesdienst im Pflegeheim ESH  
**20.00 Uhr, Hilzingen**, Probe Belcanto-Chor

### Mittwoch, 03. Mai 2017

**09.30 Uhr, Hilzingen**, English for Tots

### Donnerstag, 04. Mai 2017

**09.30 Uhr, Hilzingen**, Krabbelgruppe  
 (Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514)  
**15.00 Uhr, Hilzingen**, Café zum »Guten Hirten«  
**17.30 Uhr, Hilzingen**, Probe Kinderchor  
 - Gruppe der Vorschulkinder mit Andrea Jäckle  
**18.15 Uhr, Hilzingen**, Probe Kinderchor  
 - Kinder ab der 2. Klasse mit Andrea Jäckle  
**19.30 Uhr, Hilzingen**, Frauenabend im »Grünen Keller«  
**20.00 Uhr, Tengen**, Chorprobe des gemeinsamen Chores im katholischen Pfarrheim Tengen

### Sonntag Jubilate, 07. Mai 2017

(Jauchzet Gott, alle Lande! *Ps 66,1*)

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Kirchenmusik in der Landeskirche

**09.15 Uhr, Tengen**, Gottesdienst (Liturgieteam Herr Barth/Fr. Biegler-Dreher)  
**10.30 Uhr, Hilzingen**, Gottesdienst (Liturgieteam Herr Barth/Fr. Biegler-Dreher)  
 (Pfr. Stahlmann feiert in der Vakanzgemeinde Büsingen Konfirmation)

### Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulferienzeit). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!  
 Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514.

### Immer mittwochs

**9.30 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei**  
 Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzchen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geregelter Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen, später Englisch fehlerfrei zu sprechen.  
 Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.30 bis 10.30 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen.  
 Kontakt: Yvette Jilg, Telefon 0175/5226115 oder 07731/69453.

### Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr. 14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben.  
 Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/Oma/Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle.  
 Interesse? Kontakt: Simone Engesser, Telefon 9247632.

### Vorschau: Bildungswerk

Montag, 8.5.2017 19.30 Uhr  
 Evangelisches Gemeindehaus  
 »Das Tagebuch«  
 Weiteres siehe unter Ökumene

Im Namen der Kirchenältesten und des Pfarrteams wünsche ich Ihnen und Ihrer Familie eine gesegnete Woche!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

## Ökumene

### Donnerstag, 27. April 2017

**20.00 Uhr, evangelische Kirche Hilzingen** - Taizéandacht

### Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein:

**Maiausflug mit Maiandacht, Mittwoch, 03.05.2017**

»Die schwäbische Mädle sind alle schee, ausnomme die wüeschte« kann man auf einem kleinen leichten Rundweg oben auf dem Höchsten lesen und auch einige andere originelle Ausdrücke und Redewendungen des dortigen Dialektes. Zusätzlich befinden sich entlang des Weges ca. 50 Original-Fußabdrücke von prominenten Politikern, Künstlern u. a. und ein Kräuter-, Duft- und Heilpflanzengarten.

Ziel unseres diesjährigen Maiausflugs ist die Kirche St. Georg in Limpach/Deggenhausertal am südlichen Abhang dieses Linzgaubergs. Dort halten wir um 15.00 Uhr unsere Maiandacht. Wir fahren dann zum Abendessen/Vesper zum Berggasthof Höchsten und können, wenn wir wollen, ein Stück des direkt danebenliegenden "Promiwegs" gehen, bei schönem Wetter mit einer einzigartigen Aussicht.

**Datum: Mittwoch, 03. Mai 2017**

Abfahrt: 13.45 Uhr Weiterdingen, Bushaltestelle Stiergartenstraße; 13.50 Uhr Duchtlingen, Bushaltestelle; 14.00 Uhr Hilzingen, Kirche.

Anmeldungen wie immer bei Richard Kreisel, Telefon 07731/66454.

Auf einen schönen gemeinsamen Nachmittag freut sich die Leitungsgruppe, und niemand ist für die Teilnahme zu jung.

**Bildungswerk Hilzingen: Montag, 08. Mai 2017, 19.30 Uhr Goethes „Tagebuch“**

Vortrag von Prof. Dr. Reiner Wild aus Heidelberg zu Goethes Gedicht „Das Tagebuch“ von 1810. Das Tagebuch ist eine „erotisch-moralische“ Erzählung.

In seinem in Gedichtform abgefassten Tagebuch schildert Goethe, wie ein Mann nach längerer Abwesenheit von zu Hause auf der Rückreise aufgehalten wird. In einer Unterkunft trifft er auf ein liebebedürftiges Dienstmädchen, das bereit ist, mit ihm eine Nacht zu verbringen ...

Im Vortrag erfährt das Publikum viel über die Entstehung und Bedeutung des Gedichts, das über lange Zeit wegen seines „unsittlichen“ Inhalts in den meisten Ausgaben der Werke Goethes nicht enthalten war. Mehrfach wurden Liebhaberdrucke des Werks polizeilich konfisziert (nach Wikipedia). Grund genug, dieses Gedicht im Rahmen des Goethesommers von einem Professor ausführlich erläutert zu bekommen.

**Evangelisches Gemeindezentrum**, Hanfgarten 10, Hilzingen.  
Eintritt: 5,00 Euro



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

**Donnerstag der zweiten Osterwoche, 27.04.2017**

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

20.00 Uhr - **evangelische Kirche Hilzingen** - Taizéandacht

**Freitag der zweiten Osterwoche, 28.04.**

17.00 - **Duchtlingen** - 1. Probe mit den **Kommunionkindern** und **Kommunionbegleiterinnen**

Leitung: G.Ref. S. Meisel

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

**Samstag der zweiten Osterwoche, 29.04.**

10.30 - **Duchtlingen** - 2. Probe mit den **Kommunionkindern** und **Kommunionbegleiterinnen** und **Ministranten**

Leitung: G.Ref. S. Meisel

**3. SONNTAG DER OSTERZEIT**

- **WEISSER SONNTAG** in **DUCHTLINGEN**

**Samstag, 29.04.**

19.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier am Vorabend

Gedenken: Pfr. Erich Ritsche

Z: Pfr. H. Moser

**Sonntag, 30.04.**

9.50 - **Duchtlingen** - Abholen der Kommunionkinder an der Schule mit der Musikkapelle Hilzingen.

**10.00 - DUCHTLINGEN - Feierliche Kommunion** der Kinder mit der Gemeinde

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Z: Pfr. H. Leon, Joseph, Amelie, Emma, Luisa

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

11.30 - **Binningen** - Tauffeier (Larissa Blank, Binningen)

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier

Leitung: Liturgieteam Hilzingen

Minis: Maximilian, Magnus B., Leander, Jonas, Lukas W., Mark W., Florian

10.30 - **Hilzingen** - Kinderkirche (Beginn mit Wortgottesfeier in der Kirche, anschließend im Pfarrer-Geißler-Haus)

10.30 - **Weiterdingen** - Wortgottesfeier

Leitung: Liturgieteam Weiterdingen

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

**Dienstag der dritten Osterwoche, 02.05.**

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Binningen** - Abendmesse

Z: Pfr. H. Moser

**Mittwoch der dritten Osterwoche, 03.05.**

- **PHILIPPUS UND JAKOBUS**

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse

Gedenken: Therese u. Hans Rades u. Angehörige

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Svenja, Imke, Chiara, Leonie, Noemi G.

**Donnerstag der dritten Osterwoche, 04.05.2017**

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Gedenken: Pfr. Jakob Wenger

Z: Pfr. H. Moser

**Freitag der dritten Osterwoche, 05.05.**

ab 9.00 - **Binningen** - **Weiterdingen** - Hauskommunion

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier und Trauung des Brautpaares Stefanie Abrell und Daniel Tesch, Hilzingen

Z: Pfr. H. Moser

17.00 - **Weiterdingen** - 1. Probe mit den **Kommunionkindern** und **Kommunionbegleiterinnen**

Leitung: G.Ref. S. Meisel

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

**Samstag der dritten Osterwoche, 06.05.**

10.30 - **Weiterdingen** - 2. Probe mit den **Kommunionkindern** und **Kommunionbegleiterinnen** und **Ministranten**

Leitung: G.Ref. S. Meisel

**4. SONNTAG DER OSTERZEIT**

- **WEISSER SONNTAG** in **WEITERDINGEN**

**Samstag, 06.05.**

19.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier am Vorabend

Gedenken: Olga u. Karl Britsch, Rupert Martin und Schwestern

Z: Pfr. H. Moser

**Sonntag, 07.05.**

9.50 - **Weiterdingen** - Abholen der Kommunionkinder an der Schule mit der Musikkapelle Weiterdingen.

**10.00 - WEITERDINGEN - Feierliche Kommunion** der Kinder mit der Gemeinde

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen  
Z: Pfr. H. Moser

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet  
18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet. Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).  
19.00 - **Hilzingen** - Konzert mit Madrigalchor zugunsten der Kirchenrenovation

## **Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen**

**Pfarrbüro an den Montagnachmittagen GESCHLOSSEN**  
Das Pfarrbüro ist bis **einschließlich Montag, 15.05.2017, am Nachmittag geschlossen**. Terminabsprachen sind möglich.

**Feierliche Kommunion, 30.04.2017 der Kinder aus Duchtlingen und 07.05.2017 der Kinder aus Weiterdingen:**

Den Kommunionkindern, ihren Eltern, Angehörigen und Gästen wünscht die Röm.-kath. Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen einen gnadenreichen, schönen Festtag. Möge wirklich Jesus Christus, der auferstandene und erhöhte Herr, den die Kinder an diesem Tag empfangen dürfen, im Mittelpunkt stehen.

**Kommunionkinder Duchtlingen:**

Aaron Fischer/Nelio Knaupp/Leon Krause/Max Krause/Lena Sypek/Moritz Villing

**Kommunionkinder Weiterdingen:**

Fabienne Basilio Alves/Leonie Greuter/Kai Kostka/Amy Küchler/Silas Leiber/Berenike Magin/Daniel Mika/Hanna Lina Oostinga/Julian Ruck/Yannick Schlett

**Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein:**  
**Maiausflug mit Maiandacht, Mittwoch, 03.05.2017**  
Weiteres siehe unter Ökumene

**Mittwoch, 03.05.2017: Sitzung des Pfarrgemeinderates der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen**

19.45 Uhr, öffentliche Sitzung im Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2; Hilzingen.

**Haukommunion Binningen/Weiterdingen**  
Nächster Termin: **Freitag, 05.05.2017, ab 9.00 Uhr.**

**Freitag, 05.05.2017: Wort des Lebens Hilzingen**  
20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

**Wort des Lebens Weiterdingen**  
findet immer am 1. Sonntag im Monat nach dem 18.00 Uhr-Rosenkranzgebet bei Fam. Puchstein statt. **Nächster Termin: Sonntag, 07.05.2017.** Neuinteressenten sind jederzeit herzlich willkommen. Nähere Auskünfte unter Telefon 07739-341.

**Benefizkonzert Madrigalchor Alu Singen**  
Der Bauförderverein St. Peter und Paul Hilzingen lädt ein zum Benefizkonzert des Madrigalchores Alu Singen am **Sonntag, 07. Mai 2017, 19.00 Uhr**, in der St. Peter und Paul Kirche Hilzingen. Chormusik aus fünf Jahrhunderten/Barocke Orgelmusik  
**Ausführende:** Annika Stöckle, Flöte; Eike Renner, Orgel; Barbara Kasper, Chororgel; Leitung: Hartmut Kasper.  
Eintritt frei, Spenden sind zugunsten der Renovation der Barockkirche St. Peter u. Paul Hilzingen

**Bildungswerk Hilzingen: Montag, 08. Mai 2017, 19.30 Uhr Goethes „Tagebuch“**  
Weiteres siehe unter Ökumene

**Senioren-Treff Binningen**  
Wir treffen uns im Binner Pfarrhaus, Schulstr. 11, 78247 Hilzingen-Binningen von 14.30 bis 16.30 Uhr an folgenden Terminen: **Dienstag, 09.05.2017**, Dienstag, 13.06.2017, Dienstag, 11.07.2017, Dienstag, 08.08.2017, Dienstag, 12.09.2017,

Dienstag, 10.10.2017, Dienstag, 14.11.2017, Dienstag, 12.12.2017.  
Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen. Nähere Auskünfte unter Telefon 07739/5570 (Fr. Schwert).

**Frauengemeinschaft Weiterdingen-Binningen**  
**2-tägiger Ausflug nach Karlsruhe am 22. und 23.07.2017**  
Unser 2-tägiger Ausflug führt uns dieses Jahr nach Karlsruhe. Im Zentrum von Karlsruhe am Ludwigsplatz befindet sich unser Hotel. Wir fahren mit dem Zug.  
Bitte bis spätestens **10. Mai** bei S. Schmieder, Tel. 07739-789, oder U. Mayer, Tel. 07739-5419, anmelden.

**Frauengemeinschaft Riedheim**  
**Maiandacht**

Am Freitag, 12.05.2017, um 19 Uhr feiern wir eine gemeinsame Maiandacht mit der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen in Riedheim. Anschließend gemütliches Beisammensein im Bürgersaal.  
Alle Frauen sind dazu recht herzlich eingeladen.

**Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen** mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)  
Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

**MitarbeiterInnen und Daten**

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brüttsch, Regina Jentner

**Bürozeiten:** Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

**Sprechzeiten bei Pfarrer Hans Moser:**

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

**Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:**

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

**Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:**

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

**Homepage:** <http://www.kath-hilzingen.de>

**Bankverbindung:** Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

## **Öffnungszeiten des Rathauses**

**Bürgerbüro**

|             |                                          |
|-------------|------------------------------------------|
| Montag:     | 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr   |
| Dienstag:   | 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr   |
| Mittwoch:   | 7.30 - 13.00 Uhr nachmittags geschlossen |
| Donnerstag: | 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr   |
| Freitag:    | 7.30 - 15.00 Uhr                         |

**Grundbuchamt, Bauamt, Standes- und Sozialamt, Rechnungs- und Steueramt, Gemeindekasse**

|              |                                          |
|--------------|------------------------------------------|
| Montag:      | 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr   |
| Dienstag     |                                          |
| bis Freitag: | 8.00 - 12.00 Uhr nachmittags geschlossen |

oder nach Vereinbarung

# Spannende Begegnung

## FC Hilzingen siegte auswärts mit 2:3

**Hilzingen.** In der Anfangsphase deutete sich schon ein offensives Spiel beider Mannschaften an: Kluftern musste im Abstiegskampf punkten, Hilzingen war auf Punktejagd um den Relegationsplatz. Nach Foulspiel an Backert zirkelte der Wiedergese Gessler einen Freistoß von links aufs Gäste-Tor. Keeper Müller zeigte allerdings gutes Stellungsspiel und konnte den Ball per Faustabwehr klären. Auf der Gegenseite eine strittige Situation: Schmollinger mit dem vermeintlichen Foulspiel im Sechzehner, und Schiedsrichter Gaiser zeigte auf den Punkt. Torjäger Jeckl ließ sich diese Möglichkeit nicht nehmen und schickte Erber-Mauch in die falsche Ecke. Der FC Hilzingen trat von nun an spielbestimmend auf, und Stobel rettete nach einer halben Stunde in höchster Not vor dem einschussbereiten Jeckl. Auf der anderen Seite kam Gessler aus spitzem Winkel zum Abschluss - sein gefühlvoller Heber verfehlte nur knapp das Gehäuse. Kurz vor der Pause flankte Wochner mustergültig von der linken Angriffsseite, und Drochula hatte am langen Pfosten keine Probleme, den Ball per Kopf zum 0:2 über die Linie zu drücken. Der Tabellen-vierte war zunächst auch nach

dem Wiederanpfiff überlegen, und Drochula hatte gleich zweimal die Möglichkeit zum 0:3. Seine Abschlüsse gingen einmal am langen Pfosten vorbei und einmal aus kurzer Distanz über das Tor. Besser machte es die Heimelf mit der ersten richtigen Chance: Der FC Hilzingen bekam den Ball nicht geklärt, und Backert war der Nutznießer, der mit seinem Linksschuss ins lange Eck zum Anschluss traf. Der Ruck durch die Klufterner Mannschaft war zu spüren. Backert kam erneut aus halbrechter Position zum Abschluss und traf sehenswert zum Ausgleich ins lange Eck. Der FC Kluftern war wie beflügelt, und eine Minute später ereignete sich die komplett gleiche Situation. Dieses Mal konnte Gäste-Torwart Müller mit einer Parade sein Team aber vor dem Rückstand bewahren. Es entwickelte sich nun ein spannendes Spiel mit Chancen auf beiden Seiten. Die Gäste trafen nach Angriff der linken Seite nur den Pfosten, und Strobel vergab im Gegenzug aus fünf Metern den Abschluss. Alles sah nach einem 2:2-Unentschieden aus, als Jeckl auf der rechten Seite geschickt wurde und Omeragic seinen Querpass zum 2:3 nur noch einschieben musste.

# Sportnachrichten

## Schwache Leistung

### Riedheim I muss sich mit 3:0 geschlagen geben

**Riedheim.** Nach einer schwachen Leistung in allen Belangen musste sich die erste Mannschaft des SV Riedheim verdient mit 3:0 geschlagen geben. Zwar hatte man mehr Spielanteile, schaffte es aber über 90 Minuten nicht, sich spielerisch in Szene zu setzen. Independiente Singen 2 machte alles richtig, kam vornehmlich mit langen Bällen und machte der Riedheimer Abwehr, die einen rabenschwarzen Tag erwischte, das Leben schwer. Hinten schwach, nach vorne ging wenig, so kommt kein Sieg zustande. Man muss nun schleunigst ein anderes Gesicht zeigen, um noch ein Wörtchen beim Thema Aufstiegsspiele mitreden zu können.

Die Siegesserie der **zweiten Mannschaft** im Jahr 2017 geht weiter. Auch die SG Stahringen-Espasingen 2 wurde mit einer starken Leistung überrollt, man

siegte auswärts mit 6:3 und zieht am Gegner in der Tabelle vorbei. Die Tore erzielten Vogt-Kordes (2), Jannik Riede (2), Clemens Schmidt und Florian Röhlich.

**Vorschau:** Am kommenden Wochenende empfängt Riedheim I die DJK Singen zu einem sehr wichtigen Heimspiel. Es bedarf einer ganz anderen Leistung als am vergangenen Wochenende, um die Punkte am Platz halten zu können. Anpfiff ist am Samstag, 29. April, um 16 Uhr. Die Zweite empfängt die Dritte des FC Hilzingen zum Derby. Ein ganz wichtiges Spiel, mit einem Sieg kann man den Erzrivalen nicht nur überholen, sondern könnte auf einen sensationellen vierten Tabellenplatz klettern. Anpfiff ist am Sonntag, 30. April, um 10.30 Uhr.

Der SV Riedheim hofft auf zahlreiche Unterstützung am Spielfeldrand.

### Tennisclub Hilzingen

## Saisoneroöffnungs-turnier

**Hilzingen.** Am, kommenden Samstag, 29. April, findet ab 13 Uhr auf der Tennisanlage des TC Hilzingen das Saisoneroöffnungsturnier statt. Hierzu sind alle Mitglieder des Tennisclubs Hilzingen herzlich eingeladen.

### Schwarzwaldv. Tengen

## Rundwanderung

**Hegau.** Zu einer Rundwanderung von Radolfzell nach Möggingen und wieder zurück lädt der Schwarzwaldverein Tengen am kommenden Sonntag, 30. April, ein. Treffpunkte sind um 13.30 Uhr an der Randenhalle in Tengen und um 14.15 Uhr am Waldfriedhof Radolfzell. Die Führung hat Walter Dieterle, Telefon 07731/65490.

Der nächste **Wanderhock** ist am Donnerstag, 4. Mai, um 19 Uhr im »Laurentiusstüble« in Hilzingen. Gäste willkommen.

### SV Schlatt a. R.

## Mai-Wanderung

**Schlatt a. R.** Der Gesamtsportverein (mit allen Abteilungen) trifft sich am Montag, 1. Mai, um 10 Uhr zum Abmarsch an der Bushaltestelle. Dazu sind alle Mitglieder und Freunde herzlich eingeladen.

Grillgut, Getränke und Geschirr müssen von jedem selbst mitgebracht werden, dieses kann jedoch an der Bushaltestelle abgegeben werden und wird dann zum Grillplatz am Weiher gebracht. Informationen bei Peter Mayer, Telefon 07739/5627.

### Sportverein Schlatt a. R.

## Vorschau

**Schlatt a. R.** Am kommenden Wochenende finden folgende Spiele statt: Samstag, 29. April, 16 Uhr SG Büßlingen/Schlatt II - FC Steißlingen III; Sonntag, 30. April, 15 Uhr SG Büßlingen/Schlatt I - SG Sippl./Hödingen.

## Vorschau FC Hilzingen

### Freitag, 28. April

18.30 Uhr AH-Pokalspiel: FC Hilzingen - SV Markelfingen

### Samstag, 29. April

12.15 Uhr E-Junioren: FC Hilzingen II - DJK Singen II

13 Uhr B-Junioren: SG Riedheim - SG Liptingen

13.30 Uhr E-Junioren: FC Hilzingen - Hegauer FV II

13.30 Uhr D-Junioren: Hegauer FV - SG Hilzingen

14 Uhr A-Junioren: SG Riedheim - SG Litzelstetten

15.30 Uhr C-Junioren: FC Öhningen/Gaienhofen - SG Hilzingen

16 Uhr Herren Bezirksliga: SV Mühlhausen - FC Hilzingen

18 Uhr Frauen Kreisliga A: FC Hilzingen - TSV Aach-Linz II

### Sonntag, 30. April

10 Uhr D-Junioren: SC Konstanz/Wollmatingen IV - SG Hilzingen II

10.30 Uhr Herren Kreisliga C: SV Riedheim II - FC Hilzingen III

15 Uhr Herren Kreisliga A: SG Liggeringen/Güttingen - FC Hilzingen II

### Mittwoch, 3. Mai

19 Uhr B-Juniorinnen: SG Riedheim - SV Litzelstetten



Die neue Vorstandschaft der Segelfluggruppe Binningen (von links): Lorenz Ällig (Schriftführer), Thomas Seiler (stellvertretender Vorsitzender), Lukas Engler (Beisitzer), Stefan Brütsch (Vorsitzender), Hannes Tröndle (Beisitzer), Jürgen Schmaglinski (Schulung) und Michael Reckziegel (Kassier).

## Tag des Vereins

### Sportevent am 7. Mai beim SV Hilzingen

**Hilzingen.** Zu seinem 110-jährigen Jubiläum veranstaltet der Sportverein Hilzingen am Sonntag, 7. Mai, einen »Tag des Vereins« mit einigen ganz besonderen Sportevents für die ganze Gemeinde Hilzingen und darüber hinaus.

Um Punkt 11 Uhr fällt auf dem Parkplatz vor den Hilzinger Hegauhallen der Startschuss für das Sportevent des Jahres in der Gemeinde Hilzingen: Das große Rennen »In 80 Tagen um die Welt«. Bis zum 25. Juli 2017 will es der Verein schaffen, einmal die Weltkugel auf der Äquatorlänge von 40.075,2 Kilometern zu umrunden - und das nur mit sportlichen Aktivitäten. Jeder der Lust hat, ist eingeladen, durch Radfahren, Inlineskaten, Joggen, (Nordic)Walking, Wandern oder einfach durch Spaziergänge wertvolle Kilometer für die Weltumrundung zu sammeln und an den Sportverein Hilzingen zu melden. Alle Informationen zur Aktion können auf [www.svhilzingen.de](http://www.svhilzingen.de) nachgelesen werden. Kurz vor Beginn der großen Mitmach-Aktion werden in den Hilzinger Geschäften auch Flyer und Teilnahmekarten für die Aktion mit weiterführenden Informationen ausgelegt. »Halten Sie die Augen offen und folgen Sie uns auf eine einzigartige Weltreise«, so der SVH.

Im Anschluss zu diesem Startschuss finden in der Hegau-Hal-

le bis 13 Uhr Vorführungen ausgesuchter Sportgruppen des Vereins statt. Diese präsentieren Ausschnitte aus ihrem wöchentlichen Trainingsprogramm. Mit dabei sind in diesem Jahr die Jodlermäher, die Damengymnastikgruppe, Zumba, Rope Skipping, die Tanzgruppen »Dance for Kids« und »Happy Feet«, Tischtennis sowie die Jungs der Leichtathletikgruppe des Vereins. Für das leibliche Wohl im Anschluss an das Vorführungsprogramm wird mit leckeren Grillwürsten gesorgt.

Am Nachmittag findet dann das zweite große Highlight des Tages statt: von 14 bis 16 Uhr messen sich Gruppen der Hilzinger Vereine im »1. Hilzinger Völkerballturnier der Vereine«. Alle Informationen zu diesem Turnier sowie das Anmeldeformular für interessierte Vereine können auf [www.svhilzingen.de](http://www.svhilzingen.de) unter der Rubrik »Veranstaltungen« eingesehen werden. **Anmeldeschluss** ist der 28. April. Der Sportverein freut sich über viele Anmeldungen, damit dieses Turnier ein großer Erfolg wird. Auch Teams von Hilzinger Firmen oder Familien-/Freundesgruppen sind herzlich willkommen, sich anzumelden.

Der Sportverein freut sich auf den ganz besonderen »Tag des Vereins« am 7. Mai und viele Besucher, die das 110-jährige Vereinsjubiläum mitfeiern.

## Ein starkes Team

### Neuwahlen bei der Segelfluggruppe Binningen

**Binningen.** Bei der sehr gut besuchten Hauptversammlung der Segelfluggruppe Binningen gab es einige spannende Themen - nicht zuletzt auch die Neuwahlen für die Vorstandschaft. Unter den Gästen waren Bürgermeister Rupert Metzler, Stefan Rill in Funktion des Ortsvorstehers von Binningen, Gemeinderätin Ulrike Maus, Ortschaftsrat Nico Merk sowie die Vorsitzenden der benachbarten Vereine SFG Singen-Hilzingen sowie des FSV Radolfzell.

Bei der interessanten Berichterstattung des noch stellvertretenden Vorsitzenden Stefan Brütsch stach im Jahresverlauf die Taufe des neu angeschafften, sehr umweltfreundlichen und leisen Ultraleichtflugzeuges C42B auf den Namen Nora als der Höhepunkt im Jahre 2016 heraus. Auch wurde die Kasse nach ausführlichem Bericht des Kassiers von der Versammlung bestätigt, wobei die stabilen Verhältnisse mit Freude von der Versammlung zur Kenntnis genommen wurden.

Die Wahlen waren besonders spannend, konnten aufgrund von diversen Rücktritten die Vakanten im Vorfeld auf die Versammlung nicht besetzt werden. Nach kurzer Diskussion stellten sich dann einige Mitglieder zur Verfügung, und die Wahl ging, routiniert durchgeführt von Bürgermeister Rupert Metzler, schlank über die Bühne. Gewählt wurden Stefan Brütsch (Vorsitzender), Thomas Seiler (stellvertretender Vorsitzender), Michael Reckziegel (Kassier), Lorenz Ällig (Schriftführer) sowie als Beisitzer Lukas Engler, Hannes Tröndle und Jürgen Schmaglinski. Letzterer wird

für die Schulung zuständig sein. Rainer Lenhart, im Verein seit 1. Januar 1984 aktiv und unter anderem über viele Jahre als stellvertretender Vorsitzender tätig, wurde aufgrund seiner bemerkenswerten Leistungen für die Binninger Flieger zum Ehrenmitglied ernannt.

Die zurückgetretenen Vorstandsmitglieder Hanspeter Hauser, Andi Krähenmann und Rainer Mirsch erhielten zum Dank ein kleines Abschiedspräsent. Ein großer Dank ging an alle weiteren Beteiligten, die sich mit ihrem unermüdlichen Engagement für den Verein eingesetzt haben.

Unter »Verschiedenes« informierte der Vorsitzende über das laufende Jahr. Die Saison ist in Binningen eröffnet, und schöne Flieger sind schon erfreulich viel in der Luft. Am Samstag, 13. Mai, wird ein Schnuppertag für Interessierte und zukünftige Pilotinnen und Piloten durchgeführt. An diesem Tag wird den Besuchern die Schulung, die Flugzeuge sowie der Verein inklusive einem kurzen Flug näher vorgestellt und ein Einblick in die Welt dieses faszinierenden Hobbys gewährt.

Zudem bietet die SFG Binningen ab sofort in Kooperation mit der FSV Radolfzell ein breites Portfolio an Schulungsmöglichkeiten an. Auch die sehr gute Zusammenarbeit mit der SFG Singen-Hilzingen und das weiterhin stehende Angebot an Segelflug und F-Schlepp lassen auf eine weitere tolle Saison hoffen.

Aktuelle Informationen können auf der Homepage [www.sfg-binningen.de](http://www.sfg-binningen.de) oder unter Telefon 0152/59410917 abgerufen werden.

wir  
bilden  
aus !



Heizung  
Bäder  
Notdienst

## KERSCHBAUMER

... endlich Frühling ...  
jetzt Kesseltausch oder ein neues Bad ?  
rufen Sie an - wir sind für Sie da



Engen Gerwigstr. 33 07733-505870 [www.kerschbaumer.de](http://www.kerschbaumer.de)

## Verdienter Sieg gegen SV Mühlhausen 2

### Fehlerloses Kombinationsspiel der Blaugelben

**Weiterdingen.** Am vergangenen Sonntag empfing der SC Weiterdingen bei sommerlichen Temperaturen den SV Mühlhausen 2. Die Gäste kamen nach dem letzten Erfolg mit Rückenwind ins Wiesental. Doch der SC Weiterdingen verlegte, nach kurzem Abtasten, das Spiel in die Hälfte des SV. Etwas mehr als zehn Minuten waren gespielt, da sprintete Steffen Graf von rechts außen in den Sechszehner. Seine flache Hereingabe lenkte der Torwart genau vor die Füße von Domenik Graf. Dieser schob aus fünf Metern zur Führung ein. Durch das Gegenteil versuchte der SV Mühlhausen aggressiver auf Ballgewinn zu spielen, doch das Kombinationsspiel der Blaugelben war fehlerlos. So konnte man immer wieder die Offensivleute bedienen und Chancen kreieren. Basti Langnau bediente, mit einem perfekten Pass zwischen die Schnittstellen, Flori Leiber. Doch dessen Schuss ging knapp übers Gehäuse. Dann war es einmal mehr der quirlige Steffen Graf, der über seine rechte Seite in den Strafraum einlief, doch aus spitzem Winkel traf er leider nur den Außenpfosten. Nach einem Ballgewinn gelangte der Ball zu Waldemar Kolodziej. Waldi zögerte nicht lange und steckte den Ball zu Niclas Graf durch. Die Nummer 7 umkurvte den Keeper und erhöhte auf

2:0. Durch das Tor lief das Leder noch sicherer in den Reihen der Stoffelkicker. Die Gäste agierten offensiver und wurden dann von Blau-Gelb ausgekontert. Eine schnelle Kombination brachte die Kugel zu Niclas Graf, dieser lupfte den Ball in den Lauf von Florian Leiber. Mit seinem schnellen Antritt lief der Außenstürmer seinen Gegnern davon und ließ beim Abschluss dem Torwart keine Chance: 3:0.

In der zweiten Halbzeit geriet die Heimgelbe nochmals unter Druck. Durch eine schlechte Anfangsphase kamen die Gäste wieder ins Spiel. Doch mit der ersten guten Offensivaktion erhöhte Blau-Gelb auf 4:0. Steffen Graf rannte mit dem Ball über das halbe Feld und bediente dann den freistehenden Niclas Graf, der per Lupfer seinen Doppelpack perfekt machte. Trotzdem kam der Gast nochmals zu Möglichkeiten. Nach einem Freistoß entschied der Schiedsrichter auf Elfmeter für die Reserve des SV. Doch Louis Schlatter ahnte die Ecke und parierte den Schuss gekonnt. Danach brachte Weiterdingen den Sieg über die Zeit. Mit dem 4:0 bleiben die Jungs vom Stoffel auch im dritten Heimspiel 2017 ungeschlagen.

Das nächste Spiel ist am Samstag, 29. April, um 16 Uhr, in Steißlingen gegen die dortige zweite Mannschaft.

## 0:4-Auswärtserfolg

### FC-Damen starten mit Sieg in englische Woche

**Hilzingen.** Am vergangenen Samstag waren die FC-Damen zu Gast in Litzelstetten. Das Spiel begann mit einer frühen Führung für die Hilzinger Mädels, ein Schuss im Strafraum der Gäste wurde noch abgeköpft, aber gegen Tatjana Grafs Direktabnahme war die Torhüterin dann ohne jede Chance (6. Minute).

Mit der frühen Führung im Rücken waren die Rollen dann klar verteilt, man bekam viel Platz im Mittelfeld und konnte sich somit nach und nach weitere Chancen erarbeiten. Der nächste Treffer fiel in der 21. Minute: Lea Müller wurde im Strafraum freigespielt, und ihr Schuss bahnte sich den Weg ins Tor zum 0:2-Halbzeitstand.

Litzelstetten erwischte einen besseren Start in den zweiten Abschnitt und versuchte durch

einen schnellen Anschlusstreffer nochmal zurück zukommen, doch die Bemühungen fanden in der sehr sicher stehenden Hilzinger Abwehr kaum eine Lücke und wurden im Keim erstickt. In der 53. Minute dann die Vorentscheidung, als Selina Drews nach einer Ecke goldrichtig stand und aus kurzer Distanz zum 0:3 erhöhte. Nur ein paar Minuten später schraubte Lea Müller wiederum nach einer Ecke das Torekonto auf 0:4 hoch. Im weiteren Verlauf hätte man mit ein bisschen mehr Konsequenz im Abschluss sogar noch höher gewinnen können, jedoch blieb es bei dem souveränen und zu keiner Zeit gefährdeten 0:4-Auswärtserfolg.

Das nächste Spiel ist am Samstag, 29. April, um 18 Uhr gegen den TSV Aach-Linz 2 in Hilzingen.

## Das erwartete Aufbäumen blieb aus

### SC Markdorf schlug HFV 3:0

**Hegau.** Eine klare 3:0-Niederlage bezog die **Landesligamannschaft** des Hegauer FV beim SC Markdorf. In einer schwachen Landesligabegegnung gingen die Gastgeber in der 33. Minute in Führung. Einen Schuss von Temime konnte Keeper Windy noch abwehren, doch Hohmann versenkte den Abpraller zum 1:0. Nur drei Minuten später setzte sich Temime auf der linken Außenbahn durch und fand mit seinem präzisen Zuspiel den in der Mitte lauerten den Hohmann, der zum 2:0-Halbzeitstand traf. Das erwartete Aufbäumen des HFV nach dem Seitenwechsel blieb aus. Die Gastgeber bestimmten weiterhin das Spiel und setzten in der 80. Minute mit dem 3:0 durch Fil, der eine Hereingabe von Mauch verwertete, den Schlusspunkt.

Das **B-Team** kam im Auswärtsspiel bei der zweiten Mannschaft des FC Hilzingen zu einem 1:2-Erfolg. Dragoi hatte

den HFV in der 14. Minute in Führung gebracht, eine Viertelstunde vor Schluss sorgte Caiazo mit dem 0:2 für die Vorentscheidung. In der 83. Minute kamen die Gastgeber durch Bucher zum Anschlusstreffer, doch der HFV ließ bis zum Abpfiff keinen weiteren Treffer zu. Torlos trennte sich das **C-Team** von der SG Büßlingen-Schlatt und zielt weiterhin das Tabellenende der Kreisliga B.

**Vorschau:** Am kommenden Samstag, 29. April, erwartet die **Landesligamannschaft** im Kelderduell den Vorletzten der Tabelle, die DJK Villingen. Das Spiel findet in Welschingen statt und beginnt um 15:30 Uhr. Am Sonntag, 30. April, empfängt das **B-Team** um 15 Uhr ebenfalls in Welschingen den FC Steißlingen, und das **C-Team** trifft am Samstag um 14 Uhr im Sportgelände Kiesgrüble in Ehingen auf die zweite Mannschaft des SV Mühlhausen.

### Impressum

**Herausgeber:** Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de)  
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

**Redaktionsschluss:** montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

**Gesamtherstellung,** Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: [info-kommunal@t-online.de](mailto:info-kommunal@t-online.de)  
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

**SAUNA - INFRAROT**  
Kabinen Wärmekabinen  
**Gisi's Shop**  
Sauna Solar Fitness  
**Gisela Offenberg**  
Ausstellung - Beratung - Verkauf  
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN  
Tel: 0 77 31 / 4 64 85  
www.gho.de/sauna-shop

**Küchenhilfe**  
auf 450,- €-Basis  
nach Gottmadingen  
gesucht.  
Kein Wochenend- und  
Abenddienst.  
Tel. 01 76 / 21 12 57 12

**Bürokraft für  
PC- Auftrags-  
bearbeitung**  
auf 450,- €-Basis  
Mo - Do. vormittags  
in Hilzingen gesucht.  
Gute PC-Kenntnisse  
Voraussetzung.  
Kurbewerbung  
bitte per Mail an:  
info@k2-verlag.de

**Dachdecker-  
meister**  
sucht  
Nebenbeschäftigung.  
Dachreparaturen aller Art:  
Flachdachabdichtung,  
Asbestsanierung,  
Dachentmoosung,  
Dachüberprüfung usw.  
Tel. 0176 / 72 60 20 30

**Versierte Reinigungskraft**  
deutschsprachig, mit Blick für Sauberkeit  
und Ordnung, für anspruchsvolles Privathaus, in  
Rielasingen, langfristig gesucht.  
Arbeitszeit: 8 - 10 Stunden wöchentlich. Bevorzugt  
9.30 Uhr - 13.30/14.30 Uhr, 2 x wöchentlich.  
Tel. 0 77 31 / 91 21 03 ab 18 Uhr

**Apotheken-Notdienst**

Do. 27.04. Bahnhof-Apotheke Gottmadingen,  
Poststr. 2, Telefon 07731/72224

Fr. 28.04. Stadt-Apotheke Tengen,  
Marktstr. 7, Telefon 07736/252  
Apotheke Böhringen, Radolfzell  
Bodenseestr. 6b, Telefon 07732/971510

Sa. 29.04. AVIE-Apotheke im Real Singen,  
Georg-Fischer-Str. 15, Telefon 07731/827657

So. 30.04. Haydn-Apotheke Radolfzell,  
Konstanzer Str. 75, Telefon 07732/910050

Mo. 01.05. Hohentwiel-Apotheke Singen,  
Hegaust. 14, Telefon 07731/905680

Di. 02.05. Scheffel-Apotheke Radolfzell,  
Alemannenstr. 5, Telefon 07732/971270

Mi. 03.05. Rosenegg-Apotheke Rielasingen,  
Hauptstr. 5, Telefon 07731/22965  
City-Apotheke Engen,  
Breitestr. 7, Telefon 07733/97033

Do. 04.05. Christophorus-Apotheke Engen,  
Bahnhofstr. 3, Telefon 07733/8886  
Flora-Apotheke Radolfzell,  
Brühlstr. 2, Telefon 07732/971991

**KENSINGTON®**  
Finest Properties International

Für unsere Kunden, unter anderem Mitarbeiter und Führungskräfte in  
der Schweiz von Siemens, IWC, UBS Bank und Georg Fischer, suchen  
wir Häuser und große Wohnungen im Hegau zum Kauf!

Bonität der Kunden überprüft!  
Ansprechpartner: Mathias Kosub

DEKRA zertifizierte Immobilien-  
wertermittlung · gerne kostenfrei  
und unverbindlich vorab!

KENSINGTON Bodensee  
www.kensington-bodensee.com · 07531 369 069 6

**Notrufe**

**Polizei** 110  
**Feuerwehr + Rettungsdienst** 112  
**Polizei-posten Gottmadingen** 07731/1437-0  
\*\*\*\*\*

**Ärztlicher Notfalldienst:**  
an Wochenenden und Feiertagen 116117 (ohne Vorwahl)  
Kinderärztlicher Notfalldienst: 0180 6077312  
**Augenärztlicher Notfalldienst:** 0180 6075312  
**HNO Notfalldienst:** 0180 6077211  
**Hegau-Klinikum Singen**  
(Krankenhaus) 07731/89-0  
**Krankentransport** 1 92 22 (ohne Vorwahl)  
**Zahnärztliche Notrufnummer** 0180/3 222 555-25  
\*\*\*\*\*

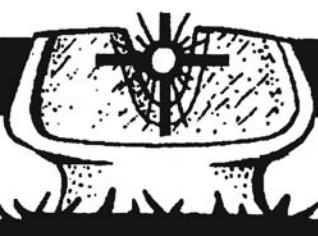
**Gasversorgung,**  
Thüga Energienetze GmbH  
Industriestr. 7, 78224 Singen, 07731/1480-0  
Störungsrufnummer 0800 775 000 7

**Stromversorgung**  
Energie-Dienst Netze GmbH  
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)  
Stördienst 07623/921818  
E-Werk Kanton Schaffhausen  
Verwaltung Schaffhausen 0041/52/6 33 55 55  
Zweigstelle Worblingen 07731/14766-0  
Störungsdienst: 0041/52/6 24 43 33

**Wasserversorgung**  
während der Dienststunden, 07731/38 09-27  
nach Dienstschluss 0171/2 88 18 82  
**Abwasser** 07731/3809-27  
nach Dienstschluss 0176/61143148

**Wärmeversorgung**  
Solarcomplex 07731/827428  
**Forst-Revierleiter Werner Hornstein** 07531/8003501  
\*\*\*\*\*

**Aids-Hilfe Konstanz e. V.**  
Außenstelle Singen: 07731/6 84 21  
**Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen** 07731/7 31 47

**W. SCHWARZ**  **GRABMALE**  
**STEINMETZ-MEISTERBETRIEB** **SCHAFFHAUSER STR. 165**  
**IN SINGEN** **Tel.: 0 77 31/6 44 43**

Schlafen Sie entspannt.  
Mit Insektenschutzgittern  
von Neher.

Die Nr.1 im Insektenschutz.



**KELLHOFER**  
Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Stockholzstr. 11, 78224 Singen  
Fon: 07731 799530  
Fax: 07731 7995322  
info@kellhofer.de  
www.kellhofer.de

**TWIELFELDER**  
ANGEBOTE ZUM



**LANDMARKT**  
WOCHENENDE

Zeit zum Grillen

**Äpler Putengrillsteaks Bali**  
in Curry-Marinade, je 100g



**1.99**

**Äpler Bauernbratwurst**

fein gegart,  
240g Spitzenqualität  
je 3 Stück



**1.79**  
(100g = 0,75)



**Reichenau Salatgurke**  
Klasse I, je 4/500g



**-79**

**Favorit Holzkohle**  
je 2,5kg Sack



**2.29**  
(1kg = 0,96)

Twielfelder Landmarkt • Weidgang 4 • 78247 Hilzingen • Tel.: 07731-98 41 10 • www.twielfelder-landmarkt.de  
Öffnungszeiten: Montag - Freitag 7:00 Uhr - 19:00 Uhr • Samstag 7:00 Uhr - 18:00 Uhr

## 2-Zi.-Wohnung

in Engen, Seestr., 66 m<sup>2</sup>,  
ruhige Lage, Balkon, Du/Wa,  
Abstellraum, Keller,  
Außenstellplatz, keine Tiere!  
ab 1.6. od. 1.7.2017,  
KM 500,- € + NK  
Kontakt mit Infos zu  
Ihrer Person:  
montagsrunde2015@web.de

**Wir suchen dringend  
im Hegau**

## 1-2-Familienhaus

für eine kl. Familie mit Kind  
bis ca. 650.000,- €,  
Finanz. gesichert.  
Bitte rufen Sie uns an.  
Heim + Haus Immobilien GmbH  
0 77 31 - 9 82 60

## Neubau 2 x 7-Familienhaus in Hilzingen

KfW 55 - Aufzug - Tiefgarage  
3 bis 3,5 Zi., 75 bis 140 m<sup>2</sup> Wfl.  
FB Hgz., Balkon bzw. Terrasse  
Provisionsfrei vom Bauträger  
Geplanter Baubeginn 2017

## Koch Planungsbüro

Hauptstraße 12 - 78345 Moos - 07732 970110  
info@koch-planungsbuero.de - www.koch-planungsbuero.de

## Markenparfums

Mittwoch, 27. April 2017 von 9 bis 17 Uhr  
Freitag, 28. April 2017 von 9 bis 17 Uhr  
Samstag, 29. April 2017 von 10 bis 15 Uhr

## >> Duftschnäppchen <<

Gottlieb-Daimler-Straße 7  
Tel. 0 77 31 / 91 77 81  
78239 Rielasingen-Worblingen



**TISCHIDEEN & AMBIENTE**

... entdecke Deinen Lifestyle!



**Function 4  
Topf-Set 5tlg.**

**449,- €  
269,- €**

**Nobile  
Topf-Set 4tlg.**

**199,- €  
114,95 €**



**Silit**

Immer zu unseren günstigen Internetpreisen:  
Poststrasse 29 | 78187 Geisingen-Leipferdingen  
Tel. 07708-23000-0 | www.tischideen-und-ambiente.de  
Mo - Fr 9 - 18 Uhr | Sa 9 - 14 Uhr



**24h Betreuung und Pflege zu Hause**

durch geschultes, deutschsprachiges EU-Personal

Ana Maria und  
Paul-Markus Ritter

**PROMEDICA PLUS**

Betreuung und Pflege daheim

Kogenhalde 8  
78354 Sipplingen

Telefon 07551 8314454

www.promedicaplus.de/bodensee-hegau

100%  
legal

